

# ANCIENT EGYPTIAN ONOMASTICA

BY

ALAN H. GARDINER

Plates

OXFORD UNIVERSITY PRESS

1947

*Oxford University Press, Amen House, London E.C. 4*

EDINBURGH GLASGOW NEW YORK TORONTO MELBOURNE

WELLINGTON BOMBAY CALCUTTA MADRAS CAPE TOWN

*Geoffrey Cumberlege, Publisher to the University*

PRINTED IN GREAT BRITAIN

PLATES AT THE CHISWICK PRESS, LONDON

LETTERPRESS AT THE UNIVERSITY PRESS, OXFORD

TO  
HERBERT WALTER FAIRMAN  
AND  
RAYMOND OLIVER FAULKNER  
IN  
FRIENDSHIP AND GRATITUDE







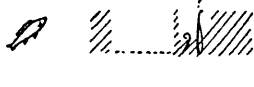
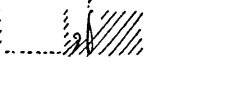
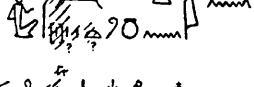
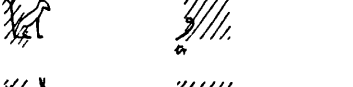
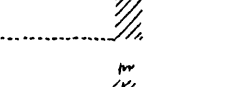
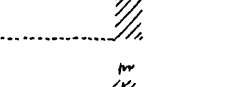
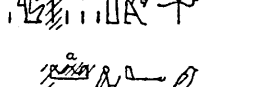
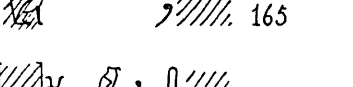




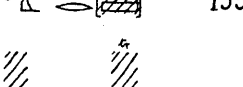
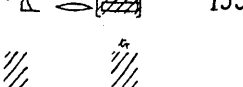


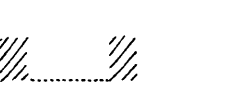
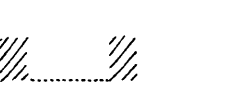
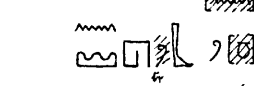
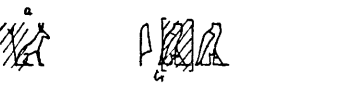
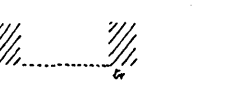
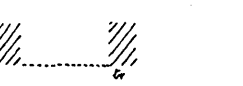

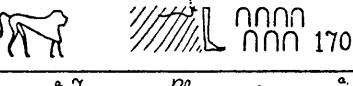


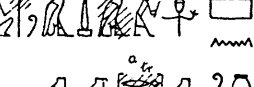
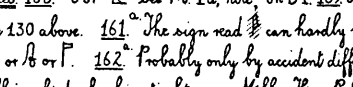
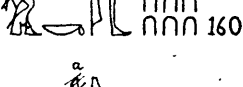
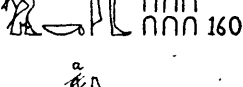
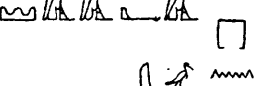
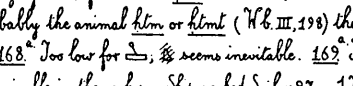
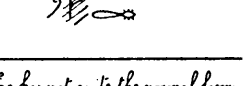
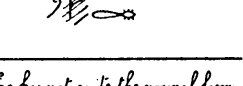
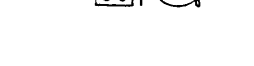
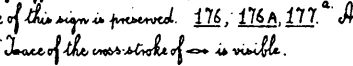


















# CONTENTS


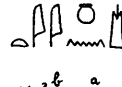
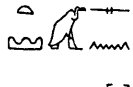
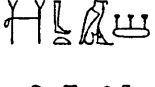
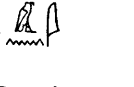
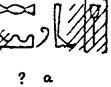

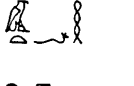
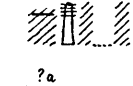
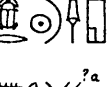
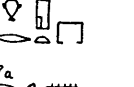
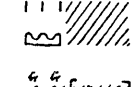
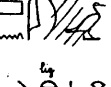

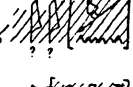
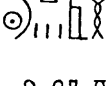
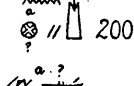
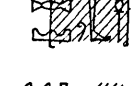
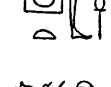
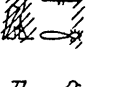
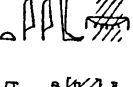

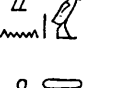

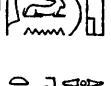
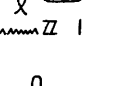
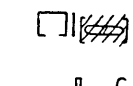
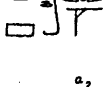
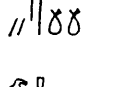
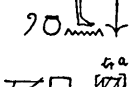
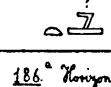
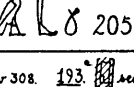
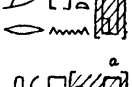
THE RAMESSEUM ONOMASTICON . . . . .	<i>Plates I-VI</i>
THE GOLÉNISCHEFF ONOMASTICON . . . . .	VII-XIII
THE HOOD PAPYRUS . . . . .	XIV-XV
THE LONDON LEATHER ROLL . . . . .	XVI-XVIII
THE RAMESSEUM FRAGMENTS . . . . .	XIX-XXI
FRAGMENTS OF ANOTHER SIMILAR PAPYRUS? . . . . .	} XXI
TEXT ON THE <i>VERSO</i> OF THE GOLÉNISCHEFF ONOMASTICON	
OSTRACON CAIRO 67100. WRITING-BOARD, BRITISH MUSEUM	
21635 . . . . .	XXII
WRITING-BOARD AT UNIVERSITY COLLEGE, LONDON . . . . .	XXIII
TABLE OF CONSECUTIVELY ARRANGED LISTS OF THE TOWNS OF UPPER EGYPT . . . . .	XXIV-XXVII





















*Notes.* *Fragment A.* <sup>a</sup>  $\Pi$  in 138 has likewise a small hook at the side, as in *Sinuhe* B.69; the hook is absent, however, in 221 below. 82. See Möller, *Kier. fol. I*, no. 107. 89. Hardly  $\overline{\text{f}}$ , it seems uncertain whether the traces do not belong to one line lower. 117. Or  $\Delta$ ? 130. Thus, rather than  $\overline{\text{f}}$ ; a similar entry below 159. 131. Reading doubtful, different from the sign read  $\overline{\text{f}}$  in 141. 133. *Wb. I*, 369 gives the word as form, but the stroke in front of the bird might conceivably be part of it. 135. Probably native  $\overline{\text{f}}$   $\overline{\text{f}}$ . 138. For the form of  $\Pi$  see above *Fragment A*, note <sup>a</sup>. The following sign is perhaps  $\overline{\text{f}}$  rather than  $\overline{\text{f}}$ , but the word can hardly fail to be identical with  $\overline{\text{f}}$   $\overline{\text{f}}$   $\overline{\text{f}}$  *Amst. II*, 13, 1. 139. Cf.  $\overline{\text{f}}$   $\overline{\text{f}}$   $\overline{\text{f}}$  *Genj. Ostr. D* of *Medinet*, 34, 3. 140. Probably so, for  $\overline{\text{f}}$  see 234. 141. Unlike the supposed  $\overline{\text{f}}$  of 131. 143. There seems to have been some displacement in mounting, or else the lines were much crowded together. 147. Here the lower fragment ought apparently to be moved somewhat downwards.

•		171		170A	•		162	•		151	
•		175	•		165	•		155	•		160
•		176A	•		170	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160
•		179A	•		180	•		160	•		160

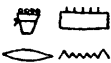
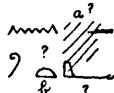
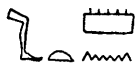
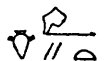
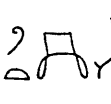
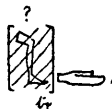



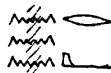
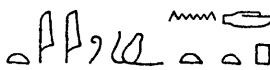
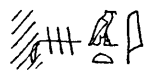

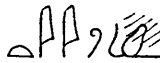
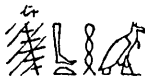
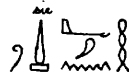


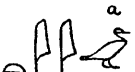
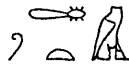
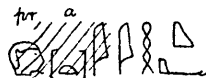
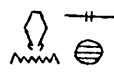



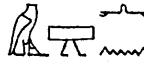
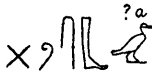

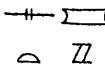

Notes: 155<sup>a</sup> For  see Pl. Ia, note, on B.1. 152<sup>a</sup> Much like 130 above. 161<sup>a</sup> The sign read  can hardly be  or  or . 162<sup>a</sup> Probably only by accident different from the ordinary flying bird; for hieratic  see Miller, Hier. Pal. I, no. 218. 163<sup>a</sup> More probably the animal  or  (Vb. III, 198) than the bird (ib. 196). 168<sup>a</sup> Too low for ,  seems inevitable. 169<sup>a</sup> The det. of Sitchh for the giraffe in the verb , Shipwrecked Sailor 97. 171<sup>a</sup>  seems certain,  has not quite the normal form. 175<sup>a</sup> Only the base of this sign is preserved. 176, 176A, 177<sup>a</sup> A fragment has been reversed in mounting. (176)<sup>a</sup> Not quite certain. 181<sup>a</sup> Base of the cross-stroke of  is visible.


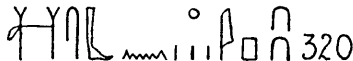



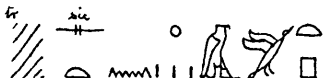

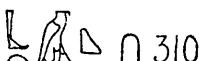







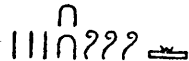



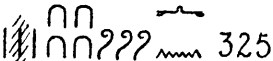

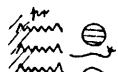
•		206	•		195	•		183
•		210	•		200	•		185
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190
•		215	•		205	•		190

Notes: 185<sup>a</sup> See for the sign below 248. 186<sup>a</sup> Horizontal and slightly wavy. 192<sup>a</sup> For this sign see below 308. 193<sup>a</sup>  seems inevitable, but elsewhere  is written. 194<sup>a</sup> See last note. <sup>b</sup> If this sign corresponds to any ordinary hieratic sign, it can only be  with , see Mill, no. 292; , no. 291, and , no. 443, are practically identical at this period. 196<sup>a</sup> The sign below  is more probably  than . <sup>c</sup> This sign resembles the det. of  in 319, and is not unlike  in 172, neither suits here, and the form does not agree well with . 199<sup>a</sup> Or  200<sup>a</sup> Or  a superfluous dot? <sup>d</sup> not elsewhere as det. in this list. 201<sup>a</sup> Reading very uncertain; some fibres are missing from the supposed . 210<sup>a</sup> Like the sign at beginning of 130. 216<sup>a</sup> See Mill, no. 467,  (if 166) and  are other possibilities; , which one might expect here, is paleographically extremely unlikely, see Mill, no. 433.









Notes 216A.<sup>a</sup>  $\alpha$  is quite uncertain. The group looks like  $\overline{\text{III}}\overline{\Theta}$ , see Möller, *Flur. Pal. I*, no. 555 B, but the following  $\alpha$  shows that a feminine is required. 217.<sup>a</sup> For this abbreviated form see Möller, no. 555 footnote. So throughout these three columns. 225.<sup>a</sup> Apparently so;  $\alpha$  is here impossible. 240.<sup>a</sup> One item is missing between 230 and 240. 242.<sup>a</sup> Exactly like  $\gamma$ , but possibly  $\alpha$ , see below 266, note.<sup>a</sup> 248.<sup>a</sup> Nearest to Möller, no. 201, *Hyd* but no. 199  $\overline{\text{K}}$  *dbt* is also similar; the same sign below in 296. 249.<sup>a</sup> Very possibly  $\overline{\text{K}}$  is to be noticed, since *ht*? of 252 is still a kind of *h* read. 250.<sup>a</sup> Or just possibly  $\alpha$ , see 242, note.<sup>a</sup>, 266, note.<sup>a</sup> 254.<sup>a</sup> Before *dbt* (*hty*) one expects  $\alpha\alpha\alpha$ , but it is difficult to read this out of the traces here, or to account for these projecting to the right. 260.<sup>a</sup> As between 230-240, one item is missing between 250-260, and is deemed to be 258. <sup>b</sup> Very uncertain, since "I would be expected, as in *Sin. B* 266; *Peas. R* 103. 266.<sup>a</sup> Like  $\gamma$ , but  $\alpha$  here certainly meant; see above 242, note.<sup>a</sup> 268.<sup>a</sup> The deto of this line are badly distributed, only nine being given for ten lines (cf. below 298, note.<sup>a</sup>). 274.<sup>a</sup> Properly speaking not merely  $\overline{\text{K}}$ , but the ligature for  $\overline{\text{K}}$ , as often in *M. Eg.*, e.g. below 299; so too here in *Plate V*, B 11.




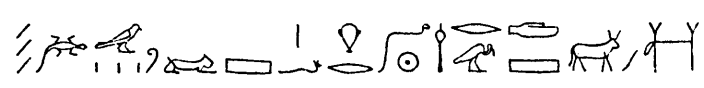

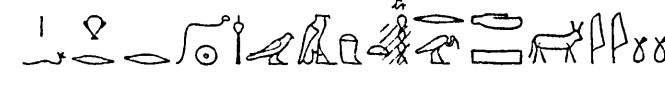
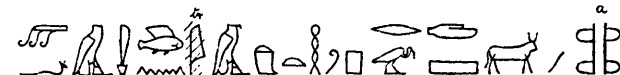











	299		289		279
	300		290		280
					
					
					
					
	305		295		285
					
					
					




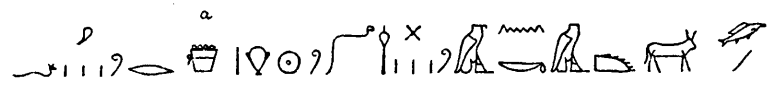


	 320		 309
			 n 310
			
			
	 324		
 325			

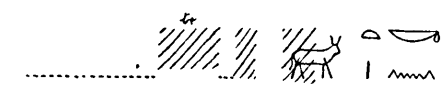
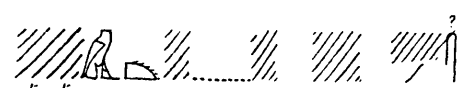
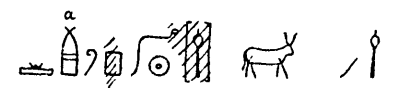

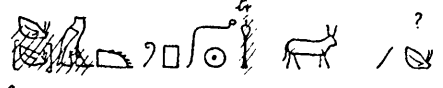
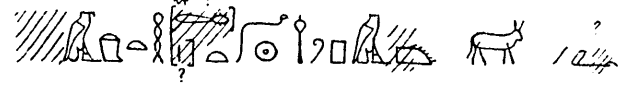
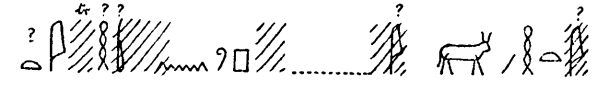
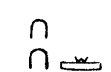

Notes. 285<sup>a</sup>. See Wörterb. V 19, and for  $\ominus$  below 308. 287<sup>a</sup>. The sign seems rather too short and with too large a head for  $\ominus$ ; still  $\ominus$  is a possible alternative. 288<sup>a</sup>. Or nothing? 289<sup>a</sup>. The size of this group points to a ligature (?) such as  $\overline{\text{m}}$  or  $\overline{\text{a}}$ . <sup>b</sup> Or else  $\text{m}^{\text{m}}$ ? But this less likely. 290<sup>a</sup>. Hardly either  $\Delta$  or 9; 9 standing alone is a large sign, see 293, 295, 296. <sup>c</sup> Elsewhere the tongue always bent  $\gamma$ , Möller, Hier. Pal. I no. 161; still doubtless meant for this, not the sign for "death", "enemy". 294<sup>a</sup>. Or  $\Delta$ ? But for the latter  $\Delta \oplus$  might be expected. 296<sup>a</sup>. Doubtful in the extreme; for the sign see 248, n.<sup>a</sup>. 298<sup>a</sup>. Note that in this column  $\rho$  is written eleven times, though the corresponding number of items is only ten. 301<sup>a</sup>. For  $\rho \parallel \rho$  "lung"? 305<sup>a</sup>. Possibly  $\text{df} \text{ } \gamma \text{t}$ ; for the sign of Möller, op. cit. no. 219. 308<sup>a</sup>. Hardly  $\delta$ ; for rather similar forms see op. cit. no. 460. 312<sup>a</sup>. Either nothing or a low sign lost. 319<sup>a</sup>. One expects  $\ominus$  and there is some resemblance between the sign here and  $\ominus$  in Sinako B, see Möller, op. cit. no. 118. A very similar sign above in 196. 322<sup>a</sup>. The scribe apparently first wrote  $\Gamma$  and then corrected this into  $\Gamma$ .

 B  
1  
  
  
  
 5  
  


Notes. B1.<sup>a</sup> No exactly similar forms are known, see Möller, Hier. Pal. I, no. 213, but the bird with fish  det. of *h3 m* is rather similarly made in the Kahun Pap., see op. cit., no. 214. 3.<sup>a</sup> See op. cit., no. 512; or else , op. cit., no. 571. 7.<sup>a</sup> This sign occurs as det. of *ht3* "sail", Elog. Peasant, B1, 56; see op. cit., no. 379, footnote. 8.<sup>a</sup> See above 306 (different 179) but  and  are also possible. 9.<sup>a</sup> See below B16; palaeographically , (op. cit., no. 425),  (no. 462), and  (no. 590) are all equally possible. 11.<sup>a</sup> See 274, note <sup>a</sup>, above. 16.<sup>a</sup> See above B9, note <sup>a</sup>. 19.<sup>a</sup> Cf. B2; or  of B13; before  there is an unexplained trace.

  
  
 10  
  
  


 14  
 15  
  
  
  
  
 20  
  


VERSO.

[illegible]



<sup>4</sup>  
<sup>5</sup>  
<sup>6</sup>  
<sup>7</sup>  
<sup>8</sup>  
<sup>9</sup>  
<sup>10</sup>  
<sup>11</sup>  
<sup>12</sup>  
<sup>13</sup>  
<sup>14</sup>  
<sup>15</sup>  
<sup>16</sup>  
<sup>17</sup>  
<sup>18</sup>  
<sup>19</sup>  
<sup>20</sup>  
<sup>21</sup>  
<sup>22</sup>  
<sup>23</sup>  
<sup>24</sup>  
<sup>25</sup>  
<sup>26</sup>  
<sup>27</sup>  
<sup>28</sup>  
<sup>29</sup>  
<sup>30</sup>  
<sup>31</sup>  
<sup>32</sup>  
<sup>33</sup>  
<sup>34</sup>  
<sup>35</sup>  
<sup>36</sup>  
<sup>37</sup>  
<sup>38</sup>  
<sup>39</sup>  
<sup>40</sup>  
<sup>41</sup>  
<sup>42</sup>  
<sup>43</sup>  
<sup>44</sup>  
<sup>45</sup>  
<sup>46</sup>  
<sup>47</sup>  
<sup>48</sup>  
<sup>49</sup>  
<sup>50</sup>  
<sup>51</sup>  
<sup>52</sup>  
<sup>53</sup>  
<sup>54</sup>  
<sup>55</sup>  
<sup>56</sup>  
<sup>57</sup>  
<sup>58</sup>  
<sup>59</sup>  
<sup>60</sup>  
<sup>61</sup>  
<sup>62</sup>  
<sup>63</sup>  
<sup>64</sup>  
<sup>65</sup>  
<sup>66</sup>  
<sup>67</sup>  
<sup>68</sup>  
<sup>69</sup>  
<sup>70</sup>  
<sup>71</sup>  
<sup>72</sup>  
<sup>73</sup>  
<sup>74</sup>  
<sup>75</sup>  
<sup>76</sup>  
<sup>77</sup>  
<sup>78</sup>  
<sup>79</sup>  
<sup>80</sup>  
<sup>81</sup>  
<sup>82</sup>  
<sup>83</sup>  
<sup>84</sup>  
<sup>85</sup>  
<sup>86</sup>  
<sup>87</sup>  
<sup>88</sup>  
<sup>89</sup>  
<sup>90</sup>  
<sup>91</sup>  
<sup>92</sup>  
<sup>93</sup>  
<sup>94</sup>  
<sup>95</sup>  
<sup>96</sup>  
<sup>97</sup>  
<sup>98</sup>  
<sup>99</sup>  
<sup>100</sup>

Notes. 2.1<sup>a</sup> Ditto-graphy. "Here like 2, but see the intermediate forms in *mō* *mayst* 1.14. 2.3<sup>a</sup> Or 2. 2.6<sup>a</sup> Or 2? 2.9<sup>a</sup> Apparently so, not 2. 2.11<sup>a</sup> Or 2 but rather different from above 2.3. 2.11<sup>a</sup> Exactly as in *Henamūn* 1.1, in the same title. 2.13<sup>a</sup> For this transcription rather than 2 see *Rec. Trav.* 39,20.

Notes. 3.1<sup>a-b</sup> The restoration, for which see Flood and above 2, 11, does not fill the lacuna completely. 3.3<sup>a</sup> Confirmed by Möller; cf. 3.10<sup>a</sup>. 3.12<sup>a-b</sup> Corrupt for  $\infty$ , see Flood. 3.5<sup>a</sup> So too Möll. <sup>b</sup> Certainly not  $\frac{1}{2}$  or  $\frac{1}{4}$ ;  $\frac{1}{2}$  just possible; so Möll. 3.10<sup>a</sup> The transcription of 2 is probable from Mes N 17; for the hieratic cf.  $\frac{1}{2}$  Spiegelberg, Hier. Ostr. 45, fragm. Q. 3.13<sup>a</sup> So Möll. 3.14<sup>a</sup> Could this injured sign be  $\frac{1}{2}$ ? <sup>b</sup> Or  $\frac{1}{4}$ .

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Notes. 4.1. Perhaps corrected out of  $\pi$ ;  $\pi$  is evidently the right reading. 4.2. Clearly not  $\pi$ ; Möller thought  $\pi$  very un-  
 certain. 4.3. So Erm. and Möll. Möll. thought this suggestion of mine nearly certain. 4.5. Invert  $\langle \pi \rangle$ . 4.6. So too  
 Erm. 4.7.  $\pi$  for Möll.; the following  $\pi$  is certain, but  $\pi$  extremely doubtful. 4.8. So too Möll., who said that  $\pi$  is impossible;  
 for  $\pi$  one could of course substitute  $\pi$ . Möll. thought probable. 4.9. So Erm. probably rightly. 4.9. Or  $\pi$  or  $\pi$ ? 4.10. Traces of  
 a vertical stroke before  $\pi$ ; perhaps corrected out of  $\pi$ . 4.10. Very uncertain. 4.10. Erm.  $\pi$ , but the photo suggests rather  $\pi$ . 4.11. Super-  
 fluous. Sic for  $\pi$ . 4.11. Probably not  $\pi$ . 4.11. Or  $\pi$ ; the forms are not really distinguishable, see s. 16, Möll. 6.1.  
 4.12. Very uncertain. 4.12. For  $\pi$  as above in l. 10. 4.13. Br. Mus. 21635 shows that  $\pi$  is intended; hardly, however,  $\pi$ .  
 4.14. For this peculiar writing of  $\pi$  see 5.2. 4.14.  $\langle \pi \rangle$  lost in passing from line to line? 4.15. Or  $\pi$ ; see above l. 11, note. 4.15. Very  
 uncertain.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Notes 5.1. <sup>a</sup> For this title of Koller 3.1 and for a slightly similar form of  $\text{S}$  of *ib.* 1.8 (see my note on *ib.* 3.1). <sup>b</sup>  $\text{S}$  certain acc. to Möller. <sup>c</sup> Like  $\text{S}$ . 5.2. <sup>a</sup> Again like  $\text{S}$ . <sup>b</sup> Or  $\text{I}$ ? <sup>c</sup> For this form of plural strokes of  $\text{S}$  below l. 9. <sup>d</sup> Similarly for  $\text{S}$  above l. 14. 5.3. <sup>a</sup> Doubtless so meant; the sign is, however, very like  $\text{S}$  below l. 12, end. 5.4. <sup>a</sup> Corruptly for  $\text{S}$ , so too below l. 12. <sup>b</sup> Or  $\text{I}$ ? 5.6. <sup>a</sup> For the small  $\text{S}$  see l. 8 near beginning. <sup>b</sup> To be omitted. <sup>c</sup> Form obscure and doubtful; probably also partly corrected. <sup>d</sup> So rather than  $\text{S}$ ; see below 7.7. 5.7. <sup>a</sup> Certainly so and not  $\text{S}$ . <sup>b</sup> Or  $\text{S}$ ? hardly  $\text{S}$ . <sup>c</sup> Somewhat similar form of  $\text{S}$  (not  $\text{R}$ ) of below 6.15. 5.8. <sup>a</sup> Doubtless for  $\text{S}$ ; the same corruption found in  $\text{S}$  l. 6.2 where  $\text{S}$  is for  $\text{S}$ ; see too elsewhere. Möller, *Pal. II*, no. 173. 5.10. <sup>a</sup> Or just possibly  $\text{S}$ . 5.11. <sup>a</sup> Or  $\text{S}$ . <sup>b</sup> Made like  $\text{S}$ . 5.12. <sup>a</sup> For  $\text{S}$  as above l. 4. 5.13. <sup>a</sup> So for  $\text{S}$ , confirmed by Möller. 5.14. <sup>a</sup> Or  $\text{S}$ , abnormal form. <sup>b</sup> A correction. 5.15. <sup>a</sup> Ditto-graphy. <sup>b</sup> Without point. 5.16. <sup>a</sup> Doubtless so intended, but not different from  $\text{S}$ .



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15.

Notes. 6.1<sup>a</sup> The sign above (or ?) is probably only a space-filler, as in & l. 4 below. <sup>b</sup> Or . 6.2<sup>a</sup> For see above 5.8, note<sup>a</sup>. 6.3<sup>a-b</sup> Undeciphered traces. <sup>c</sup> Not L; Möll. thought probable. 6.6<sup>a</sup> So Möller conjectured. <sup>b</sup> Or , see above 4.11, note<sup>b</sup>. <sup>c</sup> A rather abnormal form. 6.7<sup>a</sup> These signs appear to belong to this line. <sup>b</sup> So too Möller. <sup>c-d</sup> So suggested by photo; for or ? <sup>e</sup> The traces do not seem to resemble . <sup>f</sup> Möll. "unsicher". 6.13<sup>a-b</sup> Mere dittography?



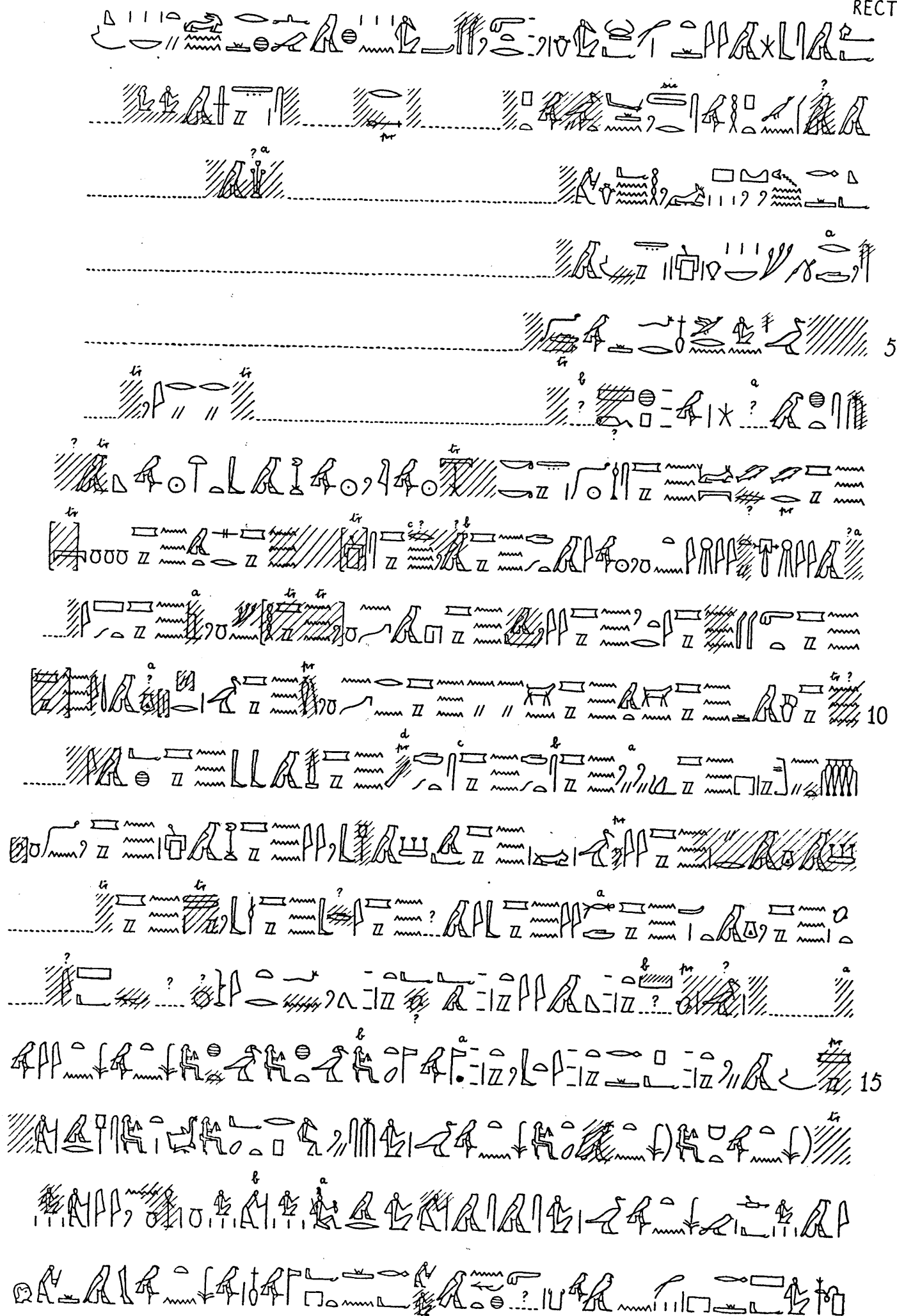
1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15












Notes. 1.1<sup>a</sup> Might also be transcribed 20. The sign below 20 has been widened to match it, and the following sign correspondingly shortened; so too below 1.7. 1.2<sup>a</sup> As below 1.9, 10 (ho), 11 (quater), 15 etc. apparently with much the same value as the earlier verse-points. 1.4<sup>a</sup> 1.7<sup>a</sup> Or 20? The same group is used in this line both in *i(6)* and in *i(6)7*. 1.9<sup>a</sup> See above 1.4, 2<sup>a</sup>. 1.10<sup>a</sup> Value fixed by the following determinatives. 1.11<sup>a</sup> Conventionally transcribed with the L.E. hieroglyph that replaces 2. 1.12<sup>a</sup> The lower sign is perhaps an abbreviated 20. 1.13<sup>a</sup> The lower sign abbreviated out of the 20 still recognizable in *wdm*, 1.9. 1.14<sup>a</sup> Conventionally rendered 20, though strictly this would demand a stroke to the left. So too in *gd*. 1.15<sup>a</sup> See, intrusively taken over from the title *mtw-ntr*.

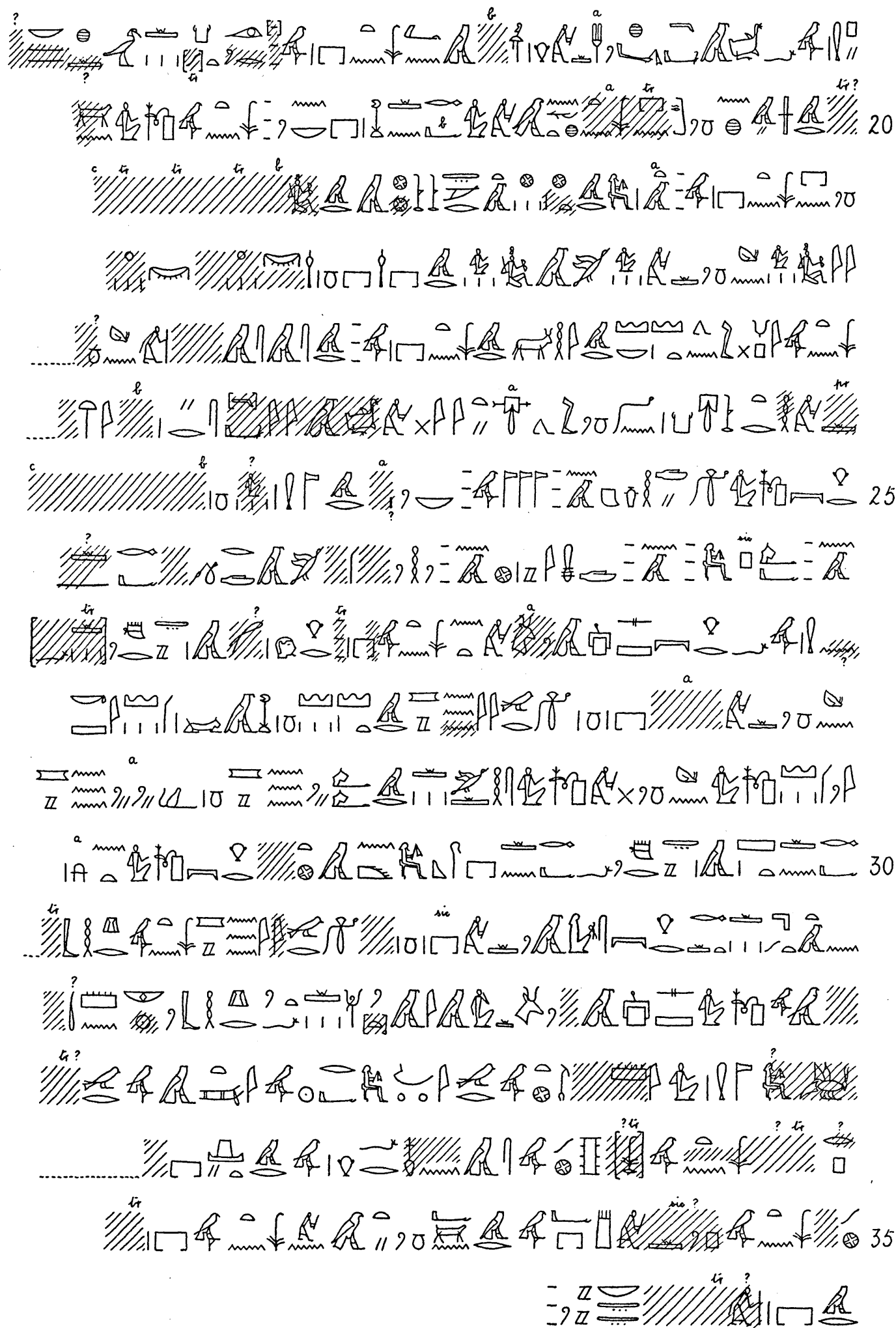
2  
 5  
 10  
 15

Notes 2.2<sup>a</sup> Doubtless best transcribed 12, this form being found three times in 1.11. On 12 for 17 see my note on Pap. Ch. Beatty XI, pt. 1, 2. <sup>b</sup> So, rather than 22. For the word-divider see above 1.2, n.<sup>a</sup> <sup>c</sup> 2; ligature for //, not U. <sup>d</sup> With dot wrongly for 2. 2.3<sup>a</sup> 2; so much shortened for 2. <sup>b</sup> 2. For this shortening of 2 see Gol. 2.1, note.<sup>c</sup> 2.4<sup>a</sup> On this word-divider see above 1.2, note.<sup>a</sup> Other exx. 2.5.6.8 (bis). 9.10 (bis). 2.5<sup>a</sup> /o; for 2. <sup>b</sup> 4; so wrongly for 2. 2.6<sup>a</sup> 4. <sup>b</sup> 1; much abbreviated. 2.7<sup>a</sup> 1; Gol. has 2. 2.10<sup>a</sup> 1; can hardly be anything else. <sup>b</sup> 2. 2.11<sup>a</sup> As before in l. 3, see there note.<sup>c</sup> Much shortened. 2.12<sup>a</sup> 2. See, with borrowing from 3rd 'month' of Henamir, 1.31. 2.13<sup>a</sup> Or 2. <sup>b</sup> With dot for 2 as above 2.2, note.<sup>d</sup> 2.16<sup>a</sup> 2. 2.17<sup>a</sup> 2. <sup>b</sup> With dot for 2 as above 2.2.13.

RECTO



Notes 3<sup>a</sup>  4<sup>a</sup>  badly made almost like a 6<sup>a</sup>  Perhaps for 6, though rather different from the forms below ll. 15-16.  
 5<sup>a</sup>  of note. 8<sup>a</sup> It is not clear whether  stood here or at the end of the preceding line. 9<sup>a</sup> Very doubtful, not 9; a seems possible, anyhow not 9. 2<sup>a</sup> Apparently so for 2. 10<sup>a</sup> Not so nor 10. 11<sup>a</sup>  Thus always in this MS. 12<sup>a</sup> Substituted wrongly for  of blood. 13<sup>a</sup>  14<sup>a</sup>  Very indistinct traces not reconcilable with the texts of Gyl. 15<sup>a</sup> Does the dot here serve as a verse-point? See blood 1, 2, note. 16<sup>a</sup>  For this sign see in the text to Gyl. 17<sup>a</sup>  Without hinder arm.



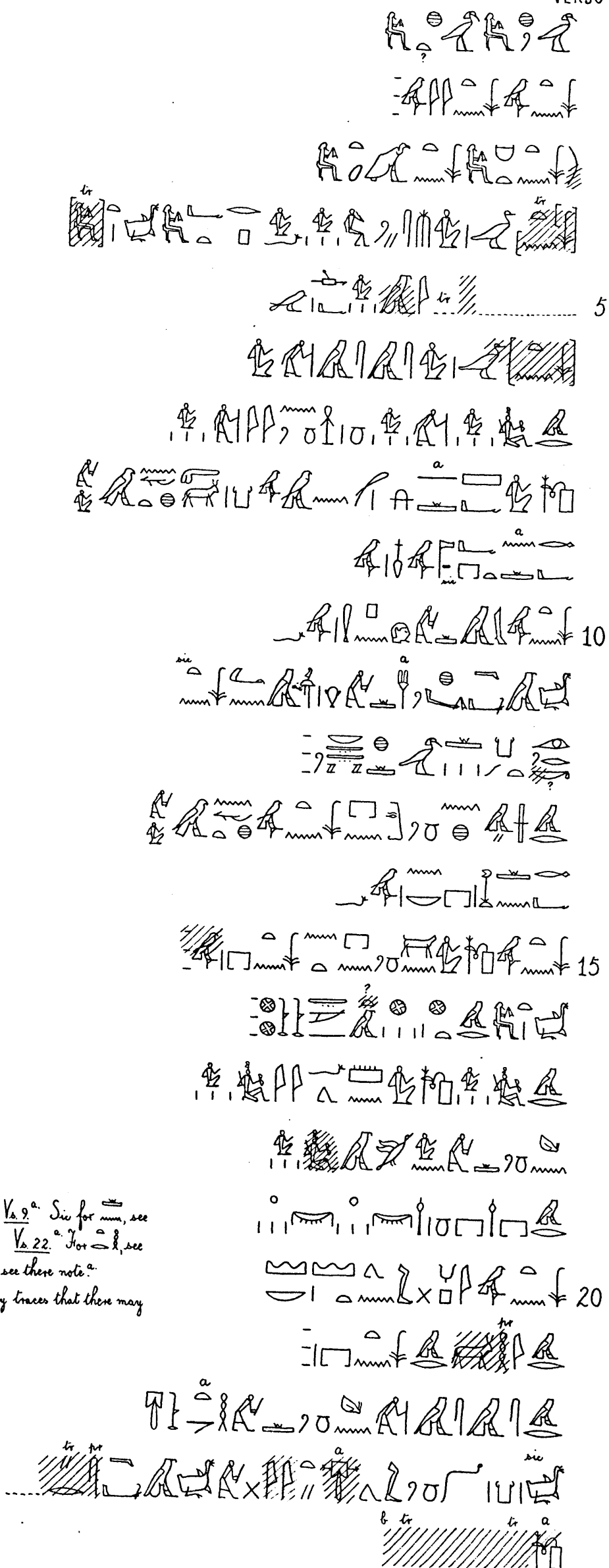
Notes. 19.<sup>a</sup> . <sup>b</sup> Perhaps a defective place in the skin and therefore not inscribed. 20.<sup>a</sup> Confused, but probably as in vs. 13. <sup>b</sup> A correction over 11. 21.<sup>a</sup> . A corruption of given correctly in vs. 16. <sup>b</sup> Very black. Traces of signs seem visible throughout, though none of the text of vs. 17 is recognizable here. 24.<sup>a</sup> . <sup>b</sup> Space and traces hardly seem to suit . 25.<sup>a</sup> The traces do not suit . <sup>b</sup> Illegible traces. 27.<sup>a</sup> Obscure traces but apparently as in l. 32. 28.<sup>a</sup> Illegible. Not nearly enough room for . 29.<sup>a</sup> See above note <sup>a</sup> on l. 11. 30.<sup>a</sup> .




verso

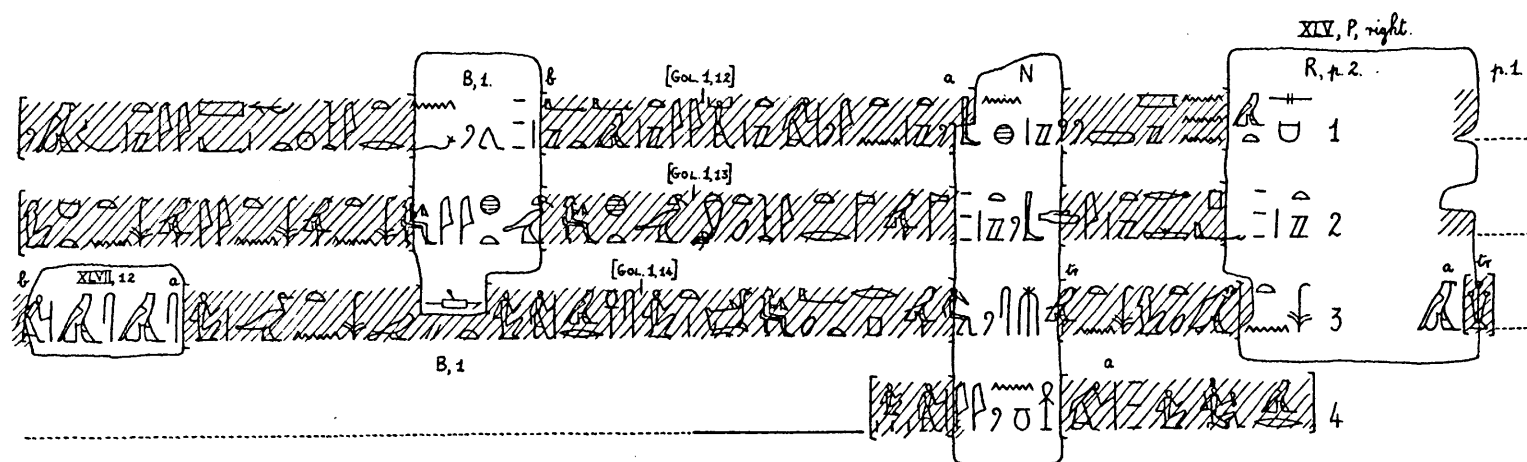
VERSO

Facsimile of recto 28

FACSIMILE OF recto 28



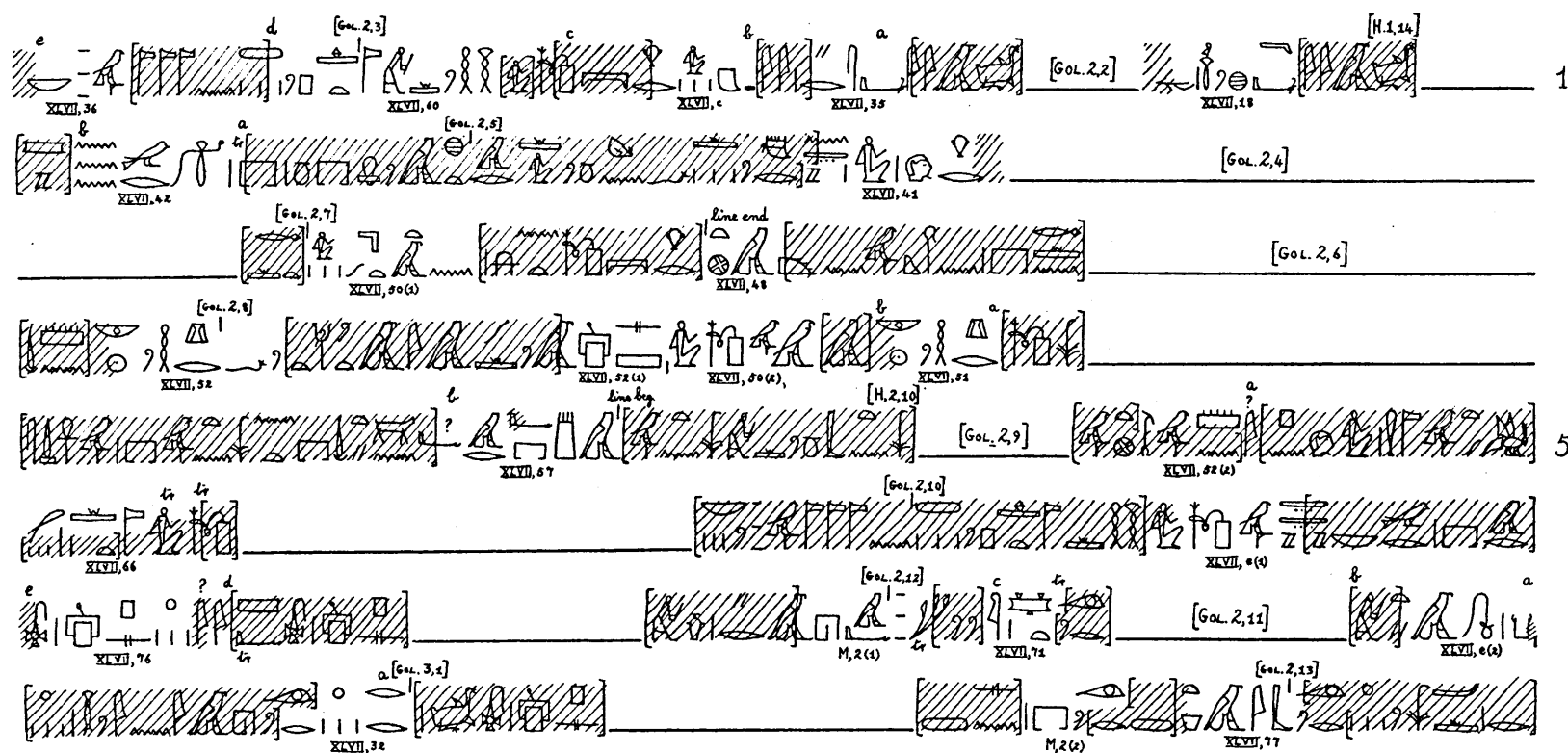
Notes. Vs. 8<sup>a</sup> Sic. For  as rt. 18 shows. Vs. 9<sup>a</sup> Sic for , see rt. 18. Vs. 11<sup>a</sup> As in rt. 19, see note <sup>a</sup> thereto. Vs. 22<sup>a</sup> For , see rt. 24. Vs. 23<sup>a</sup> Damaged but prob. like rt. 24, see there note <sup>a</sup>. Vs. 24<sup>a-b</sup> Perhaps washed out. The frame covers any traces that there may be of further lines.



Notes 1<sup>a</sup> These signs apparently correspond to the RPPA of Gol. 1, 13. 2<sup>a</sup> Even with the shortened writing of *h* yet suggested, the text of Gol. 1, 11-12 is too long for the space here available. 2<sup>b</sup> This word might, however, possibly belong to Gol. 2, 10. 2<sup>c</sup> At this point in Gol. 1, 14 starts an extensive omission, the text being preserved in flood 1, 13-16.

RECONSTRUCTION OF BEGINNING OF PAGE 2

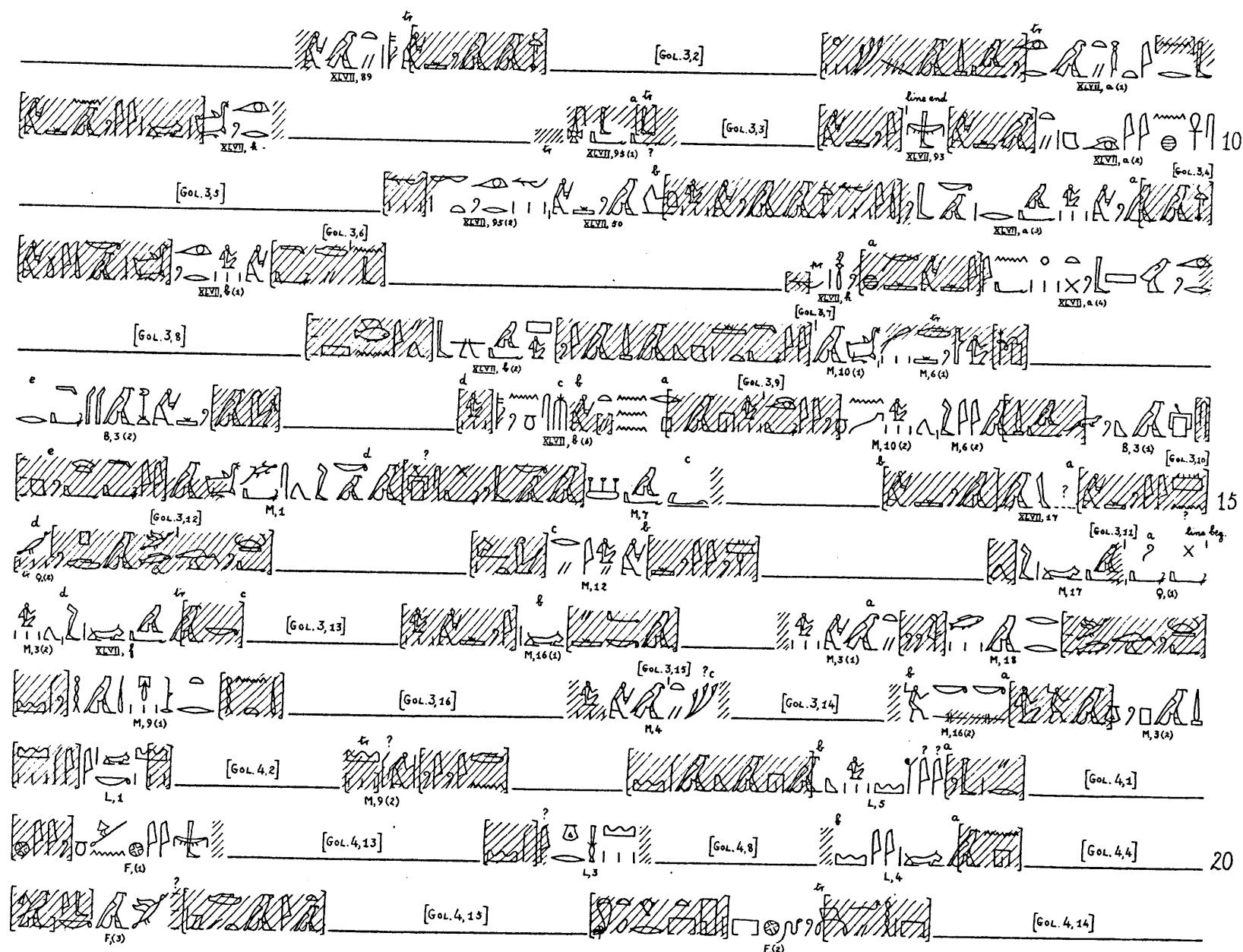
CONTINUATION, IN CORRECT SEQUENCE



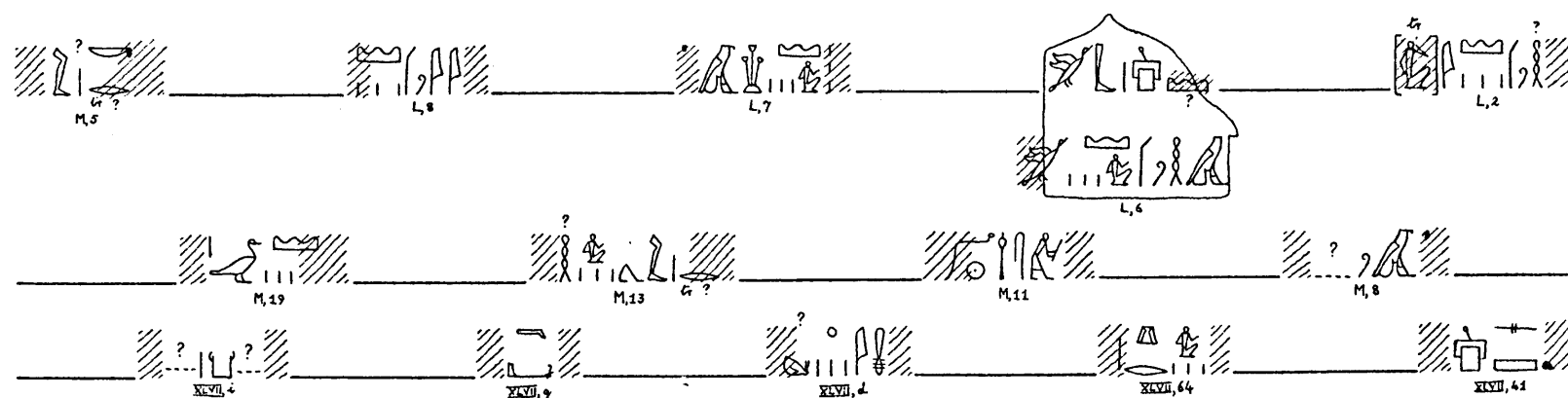
Notes 1<sup>a</sup> One expects *h*. 2<sup>a</sup> Before *h* a trace that cannot belong to *h*. 3<sup>a</sup> Spieg. wrongly ascribes this fragment to Gol. 2, 9-10, not having identified XVII, c. 4<sup>a</sup> So Spieg. transcribes, but the form of *h* is unusual. This fragm. might possibly belong to Gol. 2, 10, where a like title occurs. 5<sup>a</sup> *h* *h* *h* occurs also Gol. 2, 7 and the fragment might belong to this. 6<sup>a</sup> *h* *h* *h* occurs again Gol. 2, 10; possibly this fragment belongs there. 7<sup>a</sup> Spieg. transcribes *h* *h*, doubtless wrongly. 8<sup>a</sup> Gol. 2, 9 after the omitted words. 9<sup>a</sup> Apparently corresponding to *h* *h* *h* of Gol. 2, 10. 10<sup>a</sup> The facsimile shows *h* rather than *h* or *h*. 11<sup>a</sup> Or does this fragment belong to *h* *h* *h* of Gol. 2, 13? 12<sup>a</sup> Placed here by Spieg.; Gol. has *h* *h* *h*.



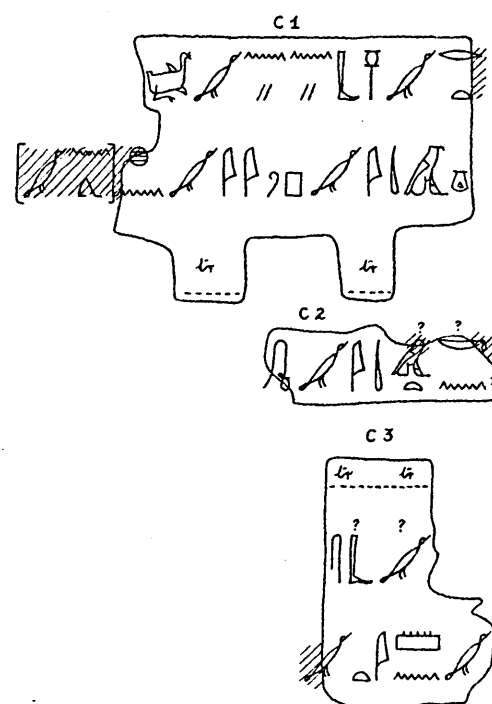
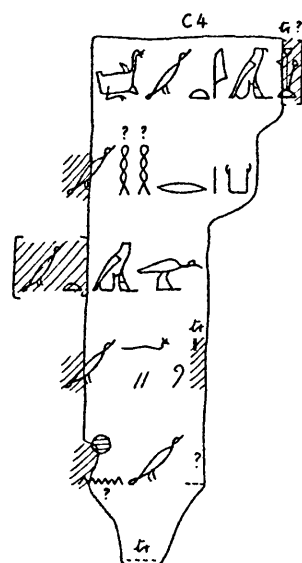
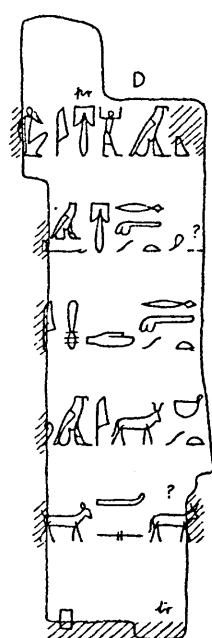
## CONTINUATION, IN CORRECT SEQUENCE



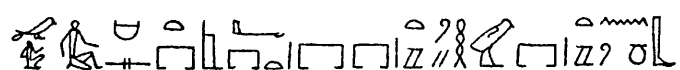
- Notes.** 10. The facsimile does not confirm the first sign, but Spieg. suggests this. 11. The first sign is very doubtful. 12. For the spelling see fragment XLVII, 18. 13. The identification of this title assumes that some items of Gol. must have been absent from R, otherwise the lines would be abnormally long. 14. So fairly clearly in the fragment, suggesting that R = PPa of Gol. 3, 10 (the *mn* at the end of the preceding line can hardly belong to it) was read *mn*. 15. The first sign is obscure. This word could equally well belong to the title *whm nsw* of Gol. 1, 14. 16. In Gol. 3, 10 this word follows *mhl*. 17. Gol. R = PPa. 18. The hier. glyphic examples seem to support the interpretation of *as* as *?*. The group ending the corresponding line of the previous page (see face) might possibly belong to *hy. hb(t)* of 2, 10. 19. Position doubtful since the reading *as* is not quite certain. 20. The bird might equally well belong to the det. of either of the two participles *wh* occurring in this neighbourhood. 21. Position judged from l. 2. 22. Position judged from *hka* in l. 2, see below 18, n. 23. The trace seems hardly to suit *hka*, it is possible that M, 17 may belong here, and that XLVII f may belong to Gol. 3, 11. 24. *Ka* does not occur in Gol., but is quite suitable to this neighbourhood. 25. Reading doubtful. 26. Spieg. transcribes PPa, but the face hardly favours this; the correct position of the fragment is very doubtful. 27. Position doubtful owing to the absence of *as* before *mn*.



## UNPLACED FRAGMENTS



### FRAGMENTS OF ANOTHER SIMILAR PAPYRUS?



TEXT ON THE *verso* OF THE GOLÉNISCHEFF ONOMASTICON

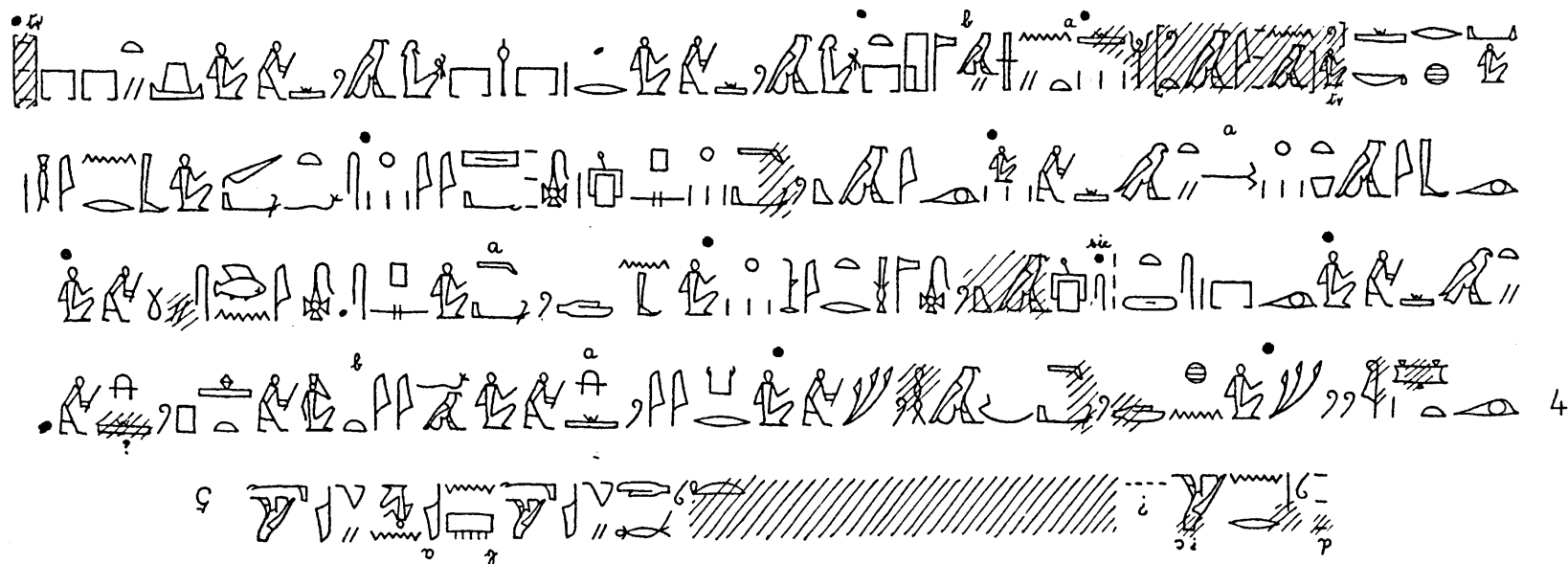
*Notes* 3<sup>a</sup> made large to suit below. 4<sup>a</sup> The two small are fairly clearly made. 5<sup>a</sup> Probably for . 6<sup>a</sup> Without dot, like . 7<sup>a</sup> rather a badly made than an erroneous . 8<sup>a</sup> Hardly but rather a deformation of the // usual above







OSTR. CAIRO 67100

*Notes*  
 5<sup>a</sup> &   
 6<sup>a-b</sup> More cursively written.

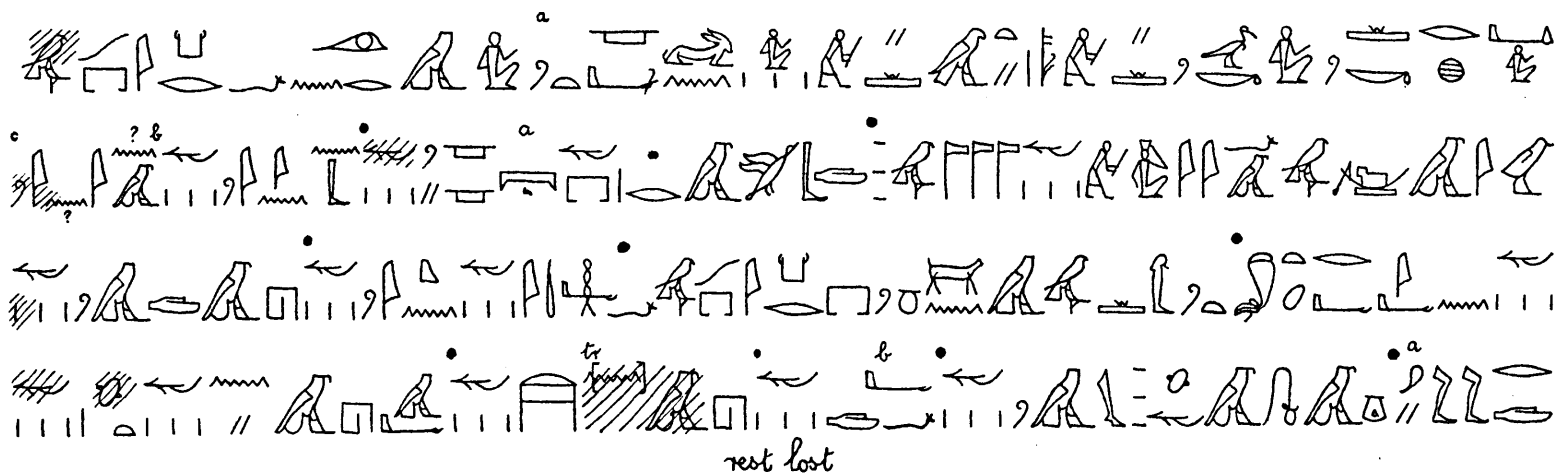
*Notes* Us. 6<sup>a-b</sup> Erased.








previous



Notes. Rt. 1<sup>a-b</sup> A mixture of  and simple . Rt. 2<sup>a</sup> . Rt. 3<sup>a</sup> . Rt. 4<sup>a</sup> . <sup>b</sup> A correction.  
Rt. 5<sup>a-b</sup> Cursive ligature. <sup>c-d</sup> .

RECTO



Notes. Vs. 1<sup>a</sup> For  see L. E. Misc. p. 68a, l. 16, n.<sup>a</sup>; p. 100a, l. 7, n.<sup>a</sup>. or can it be  as Spieg.? Vs. 4<sup>a</sup> ; cf. Pap. Gr. Beatty II, 6, 3-4. Vs. 2<sup>a</sup> ;  is corrected over . <sup>b-c</sup> . <sup>d</sup> A correction.

VERSO

| KM.    | ARABIC            | BANK | CLASSICAL ETC.          | TRANSLIT.               | I. ON. RAMESSEUM           | II. REKHMIRÉ               | III. ABYDUS | IV. LKOR |
|--------|-------------------|------|-------------------------|-------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------|----------|
| 8.5    | Gezîret Biggah    | I    | σῆνις                   | <u>Snmt</u>             | 183  fortress              | a/  fortress               |             |          |
| 0 0    | Gezîret Aswân     | I    | Ἐλεφαντίνη, IHB         | <u>3bw</u>              | 184  fortress<br>188  town | b/  fortress<br>c/  town   | 4  M        | 47  2    |
| 0 42   | Kôm Ombo          | R    | Ὀμβοί, NBW              | <u>Nbyl</u>             | 189  44                    | 5/  44                     | 5  M        |          |
| 25 0   | Gebel es-Silsilah | R.L  | Silili (not dign.)      | <u>Hny</u>              | 187  fortress              |                            | 6  M        |          |
| 0 38.5 | Edfu              | L    | Ἀπόλλωρος π.            | <u>Dbs</u>              | 190  5                     | 2/  5                      | 7  M        |          |
|        | "                 | "    |                         | <u>Bhdt</u>             |                            |                            |             | 48  5    |
| 19 0   | Kôm el-Aḥmar      | L    | Τεράκων π.              | <u>Nhn</u>              | 191  10                    | [a32]  10<br>c3  10        | 8  M        | 49  5    |
| 0 2    | El-Kâb            | R    | Εἰλειθυίας π.           | <u>Nhb</u>              | 192  10                    |                            |             | 50  5    |
|        | " "               | "    |                         | <u>R-int</u>            |                            |                            |             |          |
| 20 0   | Kômîr             | L    |                         | <u>Pr-mrw or Hwt</u>    | 193  10                    | 63  10                     | 9  M        |          |
|        |                   | ?    |                         | <u>Hwt-n-šmsw</u>       | 194  10                    |                            |             |          |
| 0 12   | Esna              | L    | Λάτω π.                 | <u>Iwnyt, Sny</u>       | 195  10                    | 24  10                     | 10  M       | (51  10) |
|        |                   | ?    |                         | <u>Ist-</u>             | 196  10                    |                            |             | 6  M     |
| 45 0   | Ed-Dêr            | R    |                         |                         |                            |                            |             |          |
|        |                   | R    |                         | <u>Gny</u>              |                            | [d2-4 lost]                | 11  M       | 7  S     |
|        |                   | R    |                         | <u>Ist-n-Rc-bhlt?</u>   |                            |                            |             |          |
|        |                   | ?    |                         | <u>Hwt-swt-Rc</u>       |                            |                            |             |          |
| 0 7    | Asfûn el-Maṭânah  | L    | Asfynis                 | <u>Hwt-Snfrw</u>        |                            |                            | 12  M       |          |
|        |                   | ?    |                         | <u>Hfst</u>             | 197  10                    |                            | 13  M       |          |
| 95 9   | El-Muallah        | R    |                         |                         |                            |                            |             |          |
| 0 4    | El-Gebelên        | L    | Παθῦρις or Ἀφροδίτης π. | <u>Pr-Hthr-nbt-inty</u> | 198  10                    | d5  10                     | 14  F       | 8  H     |
|        |                   | R?   |                         | <u>T3-hd</u>            |                            |                            |             |          |
|        |                   | ?    |                         | <u>Sw-mnw</u>           |                            |                            |             |          |
|        |                   | I    | Κροκοδείλων π.          | <u>Iw-m-itrw</u>        |                            | c4  10                     | 15  F       |          |
| 165 0  | Et-Tôd            | R    |                         | <u>Drtv</u>             |                            |                            | 16  M       | 76  10   |
|        |                   | ?    |                         | <u>Mniy</u>             | 199  10                    |                            |             | 9  R     |
| 0 15   | Armanṭ            | L    | Ἑρμῶνθις                | <u>Iwny</u>             | 200  10                    | 25  10                     | 17  F       | 10  T    |
|        |                   | ?    |                         | <u>T3-ist-ps-bik</u>    |                            |                            |             |          |
| 13.5 0 | Luxor (El-Aḳṣar)  | R    | Θῆβαι or Δίος π.        | <u>Wst or Niwt</u>      |                            | END OF SERIES S. OF THEBES | 18  M       | 6-9  10  |
|        |                   | ?    |                         | <u>Shm?</u>             | 201  10                    |                            |             | 11-14    |
|        |                   | ?    |                         | <u>W-n-šzy-w</u>        | 202  10                    |                            |             |          |
| 0 4    | El-Medâmûd        | R    |                         | <u>M3dw</u>             |                            |                            | 19  F       | 77  10   |
|        |                   | L    |                         | <u>Hr(i)-hr-ymn</u>     |                            |                            |             |          |
|        |                   | ?    |                         | <u>Iw-šnšn</u>          | 203  10                    |                            |             |          |
| 28 9   | Naḳâdah           | L    |                         |                         |                            | SERIES N. OF THEBES        |             |          |
| 2      | Kûṣ               | R    | Ἀπόλλωρος π.            | <u>Gsy</u>              | 204  10                    | 2/  10                     | 20  M       | 15  H    |

TABLE OF CONSECUTIVELY ARRANGED LISTS OF THE TOWNS OF UPPER EGYPT

| KM. | ARABIC            | BANK | CLASSICAL ETC.           | TRANSLIT.         | I. ON. RAMESSEUM | II. REKHMIRÉ               | III. ABYDUS | IV. LKOR | V. KARNAK                     |                           | VII. MEDINET HABU                             | X. ON. AMENOPE | XI. WÂDY EL-'ARÎSH | XII. EDFU NOMES |
|-----|-------------------|------|--------------------------|-------------------|------------------|----------------------------|-------------|----------|-------------------------------|---------------------------|---|----------------|--------------------|-----------------|
| 8.5 | Gezîret Biggah    | I    | -σῆνις                   | Snml              | 183              | a/                         |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
| 0   | Gezîret Aswân     | I    | Ἐλεφαντίνη, IHB          | 3lw               | 184              | b/                         | 4           | 47       | 2 Salis & Anukis              |                           | A5 Khnum-Ré, l. of                            | 314            |                    | I               |
| 0   | Kôm Ombo          | R    | Ὀμβοί, NBW               | Nbyl              | 189              |                            | 5           |          |                               |                           | A6 Haroëris (see Text)                        | 315            |                    |                 |
| 25  | Gebel es-Silsilah | R.L  | Σιλίλι (not dign.)       | Hny               | 187              |                            | 6           |          |                               |                           | ?A7 lost                                      | 316            |                    |                 |
| 0   | Edfu              | L    | Ἀπόλλωνος π.             | Dbs               | 190              |                            | 7           |          |                               |                           | ?A8 lost                                      | 317            |                    |                 |
|     | "                 | "    | "                        | Bhdt              |                  |                            |             |          |                               |                           |   | 318            |                    | II              |
| 19  | Kôm el-Ahmar      | L    | Ἰερὰκων π.               | Nhn               | 191              |                            | 8           |          |                               |                           | A10 Horus of ; A11, Harnûfer; A12, Harendôtes | 319            |                    |                 |
| 0   | EL-Kâb            | R    | Εἰλειθυίας π.            | Nhl               | 192              |                            |             |          | 3 Nekhbet                     |                           |   | 320            |                    |                 |
| 0   | "                 | "    | "                        | R-int             |                  |                            |             |          | 4 L. of                       |                           | A9 Nekhbet, l. of                             | 321            |                    | III             |
| 20  | Kômîr             | L    |                          | Pr-mrw or Hwt-    | 193              |                            | 9           |          | 5 Anukis in                   |                           | A10 Anukis                                    | 322            |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Hwt-n-šmsw        | 194              |                            |             |          |                               |                           |   | 323            |                    |                 |
| 0   | Esna              | L    | Λάτωv π.                 | Iwnyt, Sny        | 195              |                            | 10          | (5)      | 6 Menhet, l. of               |                           | A14 God (name lost), l. of                    | 324            |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Ist-              | 196              |                            |             |          |                               | VI. LEYDEN VI             |   |                |                    |                 |
| 45  | Ed-Dêr            | R    |                          |                   |                  |                            |             |          | 7 Sat-Ré in                   | 5 The Ennead  which is in | A15 lost                                      | 325            |                    |                 |
|     |                   | R    |                          | gny               |                  | [d2-4 lost]                | 11          |          |                               |                           | END OF SOUTHERN SERIES                        |                |                    |                 |
|     |                   | R    |                          | Ist-n-Ré-bhlt?    |                  |                            |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Hwt-swt-Ré        |                  |                            |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
| 0   | Asfûn el-Mafâsnah | L    | Asfynis                  | Hwt-Snfrw         | 197              |                            | 12          |          |                               | 6 Haroëris in             |   | 326            |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Hfst              | 197              |                            | 13          |          |                               | 7 Hemen, l. of            |   | 327            |                    |                 |
| 95  | EL-Mucallah       | R    |                          |                   |                  |                            |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
| 0   | EL-Gebelên        | L    | Παθούρις or Ἀφροδίτης π. | Pr-Hchr-nbt-innty | 198              |                            | 14          |          | 8 Hathôr, l. of               |                           |   | 328            |                    |                 |
|     |                   | R?   |                          | T3-hd             |                  |                            |             |          |                               | 9 Anubis, l. of           |   |                |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Sw-mnw            |                  |                            |             |          |                               |                           |   | 330            |                    |                 |
|     |                   | I    | Κροκοδείλων π.           | Iw-m-itrw         |                  |                            | 15          |          |                               |                           |   | 331            |                    |                 |
| 165 | ET-Tôd            | R    |                          | Drtg              |                  |                            | 16          |          | 9 Ras(t)-lawy (               | 8 Mont in                 | IX. P. WILBOUR                                |                |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Mnti: y           | 199              |                            |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
| 0   | Armant            | L    | Ἐρμῶνθις                 | Iwny              | 200              |                            | 17          |          | 10 Tjener(et) & lunnyet       |                           | IV 3249 Mont, l. of                           | 332-3          |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | T3-ist-ps-bik     |                  | END OF SERIES S. OF THEBES |             |          |                               |                           |   | 334            |                    |                 |
| 135 | Luxor (EL-Akšar)  | R    | Θῆβαι or Διὸς π.         | Wst or Niwt       |                  |                            | 18          |          | Various, see 11-14 Commentary |                           | Thebes, ahead of consecutive series           | 335-6          |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Shm?              | 201              |                            |             |          |                               |                           |   | 336            |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | W-n-šzy-w         | 202              |                            |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
| 0   | EL-Medâmûd        | R    |                          | Msdw              |                  |                            | 19          |          |                               |                           |   | 337            |                    |                 |
|     |                   | L    |                          | Hr(i)-hr-Imn      |                  |                            |             |          |                               |                           |   | 338            |                    |                 |
|     |                   | ?    |                          | Iw-šnšn           | 203              |                            |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
|     |                   | L    |                          |                   |                  | SERIES N. OF THEBES        |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
| 28  | Naḳâdah           | L    |                          |                   |                  |                            |             |          |                               |                           |   |                |                    |                 |
| 2   | Kûš               | R    | Ἀπόλλωνος π.             | Gsy               | 204              |                            | 20          |          | 15 Hekayet (                  | 16 Hekayet (              |   | 339            |                    |                 |

PLATE XXIV

I. FROM THE FIRST CATARACT TO KÛŞ.



TABLE OF CONSECUTIVELY ARRANGED LISTS OF THE TOWNS OF UPPER EGYPT

| KM. | ARABIC               | BANK | CLASSICAL ETC.         | TRANSLITERATION    | I. ON. RAMESSEUM | II. REKHMIRÉ <sup>c</sup> | III. AYDUS     | IV. LUXOR | V. KARNAK            | VI. LEYDEN VI                         | VIII. P. HARRIS                                     | IX. P. WILBOUR                            | X. ON. AMENOPE |
|-----|----------------------|------|------------------------|--------------------|------------------|---------------------------|----------------|-----------|----------------------|---------------------------------------|---|---|----------------|
| 0   | Kûs                  | R    | Ἀπόλλωνος π.           | Gsy                | 204 𓂏𓂐𓂑          | 𓂏𓂐𓂑                       | 20 𓂏 M         |           | 15 Hekayet (𓂏𓂐𓂑)     | 15 Hekayet (𓂏𓂐𓂑), L. of 𓂏𓂐𓂑           |   |   | 339 𓂏𓂐𓂑        |
| 2   | Ṭākh                 | L    | τὰ Τυφώνια, Ombos      | Nbt                |                  |                           | 21 𓂏 F         |           |                      | NO MORE NAMES BELONGING TO THIS SHEET | 61, a, 7 Seth of Ombos (𓂏𓂐𓂑)                        |   | 340 𓂏𓂐𓂑        |
| 0   | Kift                 | R    | Κοπτός                 | Gbt-yw             | 205 𓂏𓂐           | 𓂏𓂐                        | 22 𓂏 M         | 36 𓂏𓂐     | 16 Isis in 𓂏𓂐        |                                       | 61, a, 8 the gods lords of 𓂏𓂐                       | III, 317 Horus, Min & Isis                | 340 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | ?    |                        | Hwt-s3-3st         |                  |                           | 23 𓂏 F         |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Stf                |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   | 342 𓂏𓂐𓂑        |
| 20  | Kenâ                 | R    | Καινὴ πόλις            |                    |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |
| 0   | Denderah (temple)    | L    | Τεντύρα                | Int                | 206 𓂏𓂐𓂑          | 𓂏𓂐𓂑                       | 24 𓂏 M         | 37 𓂏𓂐     | 17 Hathôr, L. of 𓂏𓂐𓂑 |                                       |   |   | 343 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | ?    |                        | Šbt                | 207 𓂏𓂐𓂑          |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Bst-yw             | 208 𓂏𓂐𓂑          |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Nbwlt              |                  |                           | 25 𓂏 F         |           |                      | VII. MEDINET HABU                     |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Wnw                |                  |                           |                |           |                      | BEGINNING OF N. SERIES                |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | N3-nw-n-Sth        |                  |                           |                |           |                      | B1 Seth, L. of 𓂏𓂐𓂑                    |   |   |                |
| 30  | Kaṣṣ-ṣayyâd          | R    | Χηροβοδκία             |                    |                  |                           |                |           |                      | B2 Seth 𓂏𓂐𓂑                           |   |   | 344 𓂏𓂐𓂑        |
| 0   | Hâ                   | L    | Διὸς π. ἡ μικρά        | Hwt-šm-(Hprkr)     | 209 𓂏𓂐𓂑          | 𓂏𓂐𓂑                       | 26 𓂏 M         |           | 18 Hathôr, L. of 𓂏𓂐𓂑 | B3 Hathôr, L. of 𓂏𓂐𓂑                  | 61, a, 9 Hathôr, L. of 𓂏𓂐𓂑                          |   | 345 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | ?    |                        | Pr-b(i)nw          |                  |                           | 27 𓂏 F         |           |                      | B4 B(i)nw (𓂏𓂐𓂑)                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Hwt-wrt-Imnmtst    | 210 𓂏𓂐𓂑          | 𓂏𓂐𓂑                       |                |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | W3h-sw-ht-htz(w)rc | 211 𓂏𓂐𓂑          | 𓂏𓂐𓂑                       |                |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Pr-imyr-b          |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   | 347 𓂏𓂐𓂑        |
| 20  | Abu Tisht            | L    | πῶσις                  | Pr-d3d3            |                  |                           | 28 𓂏 M         |           |                      | B5 Har..... & Sakhmis, L. of 𓂏𓂐𓂑      |   |   | 348 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | ?    |                        | Grg-Rmssw-mry-Imr  |                  |                           | 29 𓂏 F         |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | 3b-n3-šn?          |                  |                           |                |           |                      | B6 Amân 𓂏𓂐𓂑                           |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | N3st               |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   | 349 𓂏𓂐𓂑        |
| 0   | El-Arâbâ el-Madfûnah | L    | Ἀρυδός                 | 3b-dw              | 212 𓂏𓂐           | 𓂏𓂐                        | 30 𓂏 M         | 52 𓂏𓂐     | 19 Isis, L. of 𓂏𓂐𓂑   | 𓂏𓂐, Isis B7 & Harisius in 𓂏𓂐          | 61, a, 5, 6. * Osiris, L. of 𓂏𓂐𓂑                    | II, 325 Osiris or/and King Sethos I in 𓂏𓂐 | 350 𓂏𓂐𓂑        |
| 17  | Nag el-Meshâyikh     | R    | Λεπιδωτῶν π.?          | N3-mhr-n-Tn(i)     |                  |                           |                |           |                      |                                       | * Preceding and not belonging to consecutive series |   | 351 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | R    |                        | Bhdt-izbtt         |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   | 352 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | R    |                        | Pr-Mht-wbn         |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   | 353 𓂏𓂐𓂑        |
| 0   | Gurgâ                | L    |                        |                    |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | L?   | Θίς                    | Tn(i)              | 213 𓂏𓂐𓂑          | 𓂏𓂐𓂑                       | 31 𓂏 F         |           | 20 Tphēnis in 𓂏𓂐     | B8 Onūris B9 Mehyt in 𓂏𓂐              | 61, a, 3, 4. * Onūris, L. of 𓂏𓂐𓂑                    |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Imzw               |                  |                           |                |           | 21 Hathôr, L. of 𓂏𓂐𓂑 |                                       | * Preceding and not belonging to consecutive series |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Hwt-Wn3s           | 214 𓂏𓂐𓂑          |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |
| 19  | El-Minshâh           | L    | Πτολεμαῖς Ἐρμείου, Ψωί |                    |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | Nšyt               |                  |                           | 32 𓂏 M         |           |                      |                                       |   |   | 354 𓂏𓂐𓂑        |
| 0   | Ekhmîm               | R    | Χέμμεις, Παῶν π.       | Hnt-Mn, 'Ipw       | 215 𓂏𓂐𓂑          | 𓂏𓂐𓂑                       | 33 𓂏 F         | 53 𓂏𓂐     | 22 Isis, L. of 𓂏𓂐𓂑   | B9 Min, L. of 𓂏𓂐𓂑, & Isis             | 61, a, 10 Suchus, L. of 𓂏𓂐𓂑                         |   | 355 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | ?    |                        | Grgt?              | 216 𓂏𓂐           |                           |                |           |                      |                                       | 61, a, 11 the gods lords of 𓂏𓂐𓂑                     |   |                |
| 65  | Sôhâg                | L    |                        |                    | END OF THE TOWNS |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |
|     |                      | ?    |                        | ?                  |                  |                           | 34 𓂏 M         |           |                      | B10 Horus Twn-mwt-f                   |   |   |                |
| 0   | Dêr el-Abyad         | L    |                        | Nš3w?              |                  |                           | FOUR MORE LOST |           |                      | B11 Horus 𓂏𓂐𓂑 who is in 𓂏𓂐𓂑           |   |   | 356 𓂏𓂐𓂑        |
|     |                      | ?    |                        | Pr-sngr?           |                  |                           |                |           |                      |                                       |   |   |                |



| I. ON. RAMESSEUM | II. REKHMIRÉ <sup>c</sup> | III. AYDUS   | IV. LUXOR | V. KARNAK            | VI. LEYDEN VI                         | VIII. P. HARRIS                                     | IX. P. WILBOUR                           | X. ON. AMENOPE | XI. WADY EL-ARISH | XII. EDFU NOME-LIST     | XV. P. CAIRO 58018   |
|------------------|---------------------------|--------------|-----------|----------------------|---------------------------------------|---|--|----------------|-------------------|-------------------------|----------------------|
| 204 𓂏𓂏𓂏          | 𓂏𓂏𓂏                       | 20 𓂏 M       |           | 15 Hekayet (𓂏𓂏𓂏)     | 𓂏 Hekayet (𓂏𓂏𓂏), L. of 𓂏𓂏𓂏            |   |  | 339 𓂏𓂏𓂏        |                   |                         | 28 Haroëris in 𓂏𓂏    |
| 205 𓂏𓂏           | 𓂏𓂏𓂏                       | 21 𓂏 F       |           |                      | NO MORE NAMES BELONGING TO THIS SHEET | 61, a, 7 Seth of Ombos (𓂏𓂏𓂏)                        |  | 340 𓂏𓂏𓂏        |                   | V. 𓂏𓂏𓂏                  | 29 Isis in 𓂏𓂏𓂏𓂏      |
|                  |                           | 22 𓂏 M       | 36 𓂏𓂏     | 16 Isis in 𓂏𓂏        |                                       | Min, Horus, Isis, 𓂏𓂏𓂏                               | III, 5157 Horus, Min & Isis              |                |                   |                         |                      |
|                  |                           | 23 𓂏 F       |           |                      |                                       |   |  | 342 𓂏𓂏𓂏        |                   |                         |                      |
| 206 𓂏𓂏𓂏          | 𓂏𓂏𓂏                       | 24 𓂏 M       | 37 𓂏𓂏     | 17 Hathōr, L. of 𓂏𓂏𓂏 |                                       |   |  | 343 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏      |                   | VI. 𓂏𓂏𓂏𓂏                | 30 Hathōr in 𓂏𓂏      |
| 207 𓂏𓂏𓂏𓂏         |                           |              |           |                      | VII. MEDINET HABU                     |   |  |                |                   |                         |                      |
| 208 𓂏𓂏𓂏𓂏         |                           | 25 𓂏𓂏 F      |           |                      | BEGINNING OF N. SERIES                |   |  |                |                   |                         |                      |
|                  |                           |              |           |                      | B1 Seth, L. of 𓂏𓂏𓂏                    |   |  | 344 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏     |                   |                         |                      |
|                  |                           |              |           |                      | B2 Seth 𓂏𓂏𓂏𓂏                          |   |  | 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏          |                   |                         |                      |
| 209 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏        | 𓂏𓂏𓂏                       | 26 𓂏 M       |           | 18 Hathōr, L. of 𓂏𓂏𓂏 | B3 Hathōr, L. of 𓂏𓂏𓂏                  | 61, a, 9 Hathōr, L. of 𓂏𓂏𓂏                          |  | 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏          | 𓂏𓂏𓂏𓂏              | VII. 𓂏𓂏                 | 31 Neferhōtep in 𓂏𓂏𓂏 |
| 210 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏        | 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏                     | 27 𓂏 F       |           |                      | B4 Bḥnw (𓂏𓂏𓂏)                         |   |  | 345 𓂏𓂏𓂏𓂏       | 𓂏𓂏𓂏𓂏              |                         |                      |
| 211 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏        | 𓂏𓂏𓂏𓂏                      |              |           |                      |                                       |   |  | 347 𓂏𓂏𓂏𓂏       |                   |                         |                      |
|                  |                           | 28 𓂏 M       |           |                      | B5 Har..... & Sakhmis, L. of 𓂏𓂏𓂏      |   |  | 348 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏      |                   |                         |                      |
|                  |                           | 29 𓂏 F       |           |                      |                                       |   |  |                |                   |                         |                      |
|                  |                           |              |           |                      | B6 Amūn 𓂏𓂏𓂏                           |   |  | 349 𓂏𓂏𓂏𓂏       |                   | VIII. 𓂏𓂏                |                      |
| 212 𓂏𓂏           | 𓂏𓂏𓂏                       | 30 𓂏 M       | 52 𓂏𓂏     | 19 Isis, L. of 𓂏𓂏𓂏   | 𓂏𓂏, L. of 𓂏𓂏𓂏 in 𓂏𓂏                   | 61, a, 5, 6. * Osiris, L. of 𓂏𓂏𓂏                    | 𓂏𓂏𓂏 (Osiris or/and King Sethos I) in 𓂏𓂏𓂏 | 350 𓂏𓂏𓂏        | 𓂏𓂏𓂏𓂏              |                         |                      |
|                  |                           |              |           |                      |                                       | * Preceding and not belonging to consecutive series |  | 351 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏      | 𓂏𓂏𓂏𓂏              |                         |                      |
|                  |                           |              |           |                      |                                       |   |  | 352 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏      | 𓂏𓂏𓂏𓂏              |                         |                      |
| 213 𓂏𓂏𓂏          | 𓂏𓂏𓂏𓂏                      | 31 𓂏 F       |           | 20 Tphēnis in 𓂏𓂏     | 𓂏𓂏 in 𓂏𓂏𓂏                             | 61, a, 3, 4. * Onuris, L. of 𓂏𓂏𓂏                    |  | 353 𓂏𓂏𓂏𓂏       |                   |                         |                      |
| 214 𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏        |                           |              |           | 21 Hathōr, L. of 𓂏𓂏𓂏 |                                       | * Preceding and not belonging to consecutive series |  |                |                   |                         |                      |
|                  |                           |              |           |                      |                                       |   |  |                |                   |                         |                      |
| 215 𓂏𓂏𓂏          | 𓂏𓂏𓂏                       | 32 𓂏 M       |           |                      |                                       | 61, a, 10 Suchus, L. of 𓂏𓂏𓂏                         |  | 𓂏𓂏𓂏𓂏           | 𓂏𓂏𓂏𓂏              | XIII. CH. EDFOU, VI, 44 |                      |
| 216 𓂏𓂏           | 𓂏𓂏𓂏                       | 33 𓂏 F       | 53 𓂏𓂏     | 22 Isis, L. of 𓂏𓂏𓂏   | B9 Min, L. of 𓂏𓂏𓂏, & Isis             | Min, Horus, Isis, 𓂏𓂏𓂏                               |  | 354 𓂏𓂏         | 𓂏𓂏𓂏               | IX. 𓂏𓂏                  | 32 Min in 𓂏𓂏𓂏        |
| END OF THE TOWNS |                           |              |           |                      |                                       |   |  |                |                   |                         |                      |
|                  |                           | 34 𓂏 M       |           |                      | B10 Horus 𓂏𓂏𓂏𓂏                        |   |  |                |                   |                         |                      |
|                  |                           | FOUR WE LOST |           |                      | B11 Horus 𓂏𓂏𓂏𓂏 who is in 𓂏𓂏𓂏          |   |  | 355 𓂏𓂏𓂏        |                   |                         |                      |

TABLE OF CONSECUTIVELY ARRANGED LISTS OF THE TOWNS OF UPPER EGYPT

| KM. | ARABIC           | BANK | GREEK ETC.      | TRANSLITERATION                  | II. REKHMIR | IV. LUXOR | V. KARNAK        | VI. EYDEN VI | VII. MEDINET HABU | VIII. P. HARRIS | IX. P. WILBOUR | X. ON. AMENOPÉ | XI. EL-'ARISH |
|-----|------------------|------|-----------------|----------------------------------|-------------|-----------|------------------|--------------|-------------------|-----------------|----------------|----------------|---------------|
| 0   | Sôhâg            | L    |                 |                                  |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Dr-rwht</i>                   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 |                                  |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | -----78?                         |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 |                                  |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Hwt-k(s)</i>                  |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Pr-<sup>en</sup>h</i>         |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Pr-n<sup>h</sup>l-n-is?</i>   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 36  | Tahla            | L    |                 | <i>Hwt-tyt</i>                   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 11  | Kôm Ishkâw       | L    | Ἀφροδίτης π.    | (Pr-)Wdyt                        |             |           | 23 Hathôr, l. of |              |                   |                 |                |                |               |
| 5   | Kâw el-Kebîr     | R    | Ἀνταίου π.      | <i>Tbw</i>                       |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    | Mulhi?          | <i>Pr-Mwt-nbt-Mgb</i>            |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Pr-wdy</i>                    |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | R?   |                 | <i>Mhw?-n-<sup>nt</sup>ywy</i>   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 25  | Abu Tig          | L    | Ἀποθήκη         | <i>P<sub>3</sub>-šnc</i>         |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 19  | Shuṭṭ            | L    | Ἰφηνή, υωτη     | <i>Š3s-ktp</i>                   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Fkzw?</i>                     |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 2   | Daronkah         | L    |                 | <i>Ma(d)ny</i>                   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | R    |                 | <i>Pr-<sup>nt</sup>y</i>         |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>W-n-whc</i>                   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Pr-Mwt</i>                    |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | L    |                 | <i>T<sub>3</sub>-cnh, R-krrt</i> |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 35  | Asyût            | L    | Λύκων π.        | <i>Szwty</i>                     |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Pr-Shmy</i>                   |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 115 | Mankabâd         | L    | ΜΑΝΚΑΠΩΤ        | <i>Hcyt</i>                      |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Pgs</i>                       |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 36  | El-Kûsîyah       | L    | Κουσοῦαι        | <i>Kîs</i>                       |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Snnîs</i>                     |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | R    |                 | <i>Pr-šs</i>                     |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 42  | El-Ashmûnên      | L    | Ἑρμοῦ π, υμογν  | <i>Hmnw</i>                      |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | L    |                 | <i>Wnw</i>                       |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 35  | Esh-Shêkh Ibâdah | R    | Ἀρτινόου π.     | <i>?Nsy-Wsrms-dr-mry-Imn</i>     |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | L    |                 | <i>Nfrwsy</i>                    |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 10  | Hûr              | L    |                 | <i>Hr-wr (Hwt-wr)</i>            |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>W-rwd</i>                     |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
|     |                  | ?    |                 | <i>Pr-wdy</i>                    |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 8   | Istabl 'Antar    | R    | Σπεας Artemidos | <i>Pr-nbt-In(t), St?</i>         |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 16  | Kôm el-Ahmar     | R    |                 | <i>Hl-nw</i>                     |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |
| 8   | El-Minyah        | L    |                 |                                  |             |           |                  |              |                   |                 |                |                |               |

TABLE OF CONSECUTIVELY ARRANGED LISTS OF THE TOWNS OF UPPER EGYPT




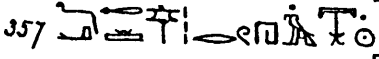



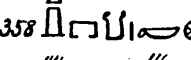
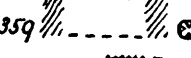
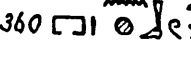


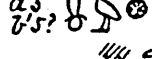







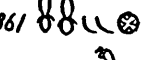
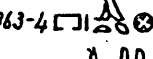
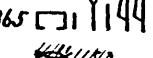
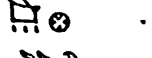
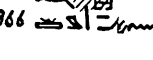

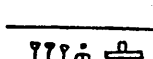
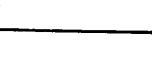


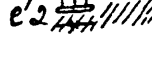
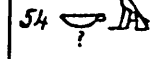
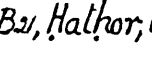
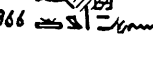

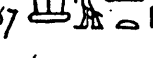


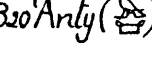
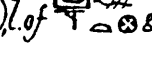
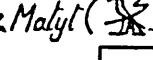
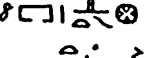
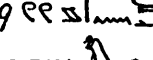
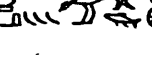
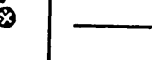

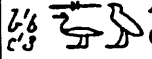
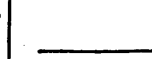
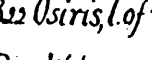
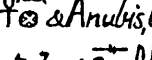
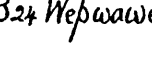
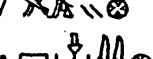
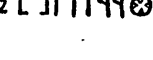


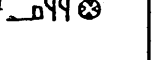
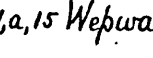
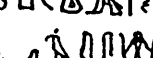
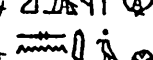

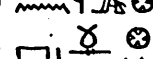
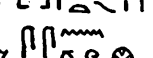

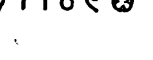
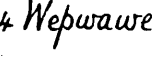
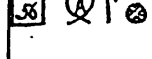

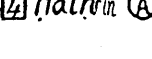
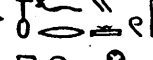
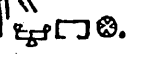
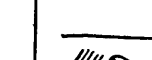
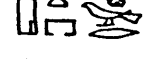
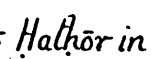


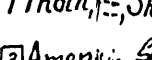
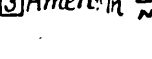
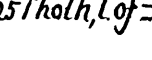


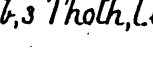

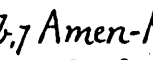
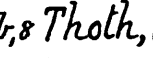
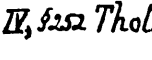
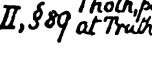
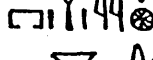
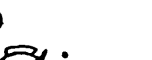

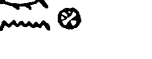
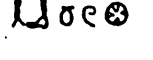
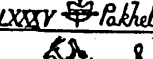



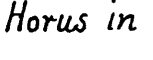

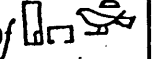

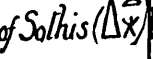

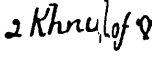

| II. REKHMIRE   | IV. LUXOR  | V. KARNAK   | VI. EYDEN VI   | VII. MEDINET HABU   | VIII. P. HARRIS  | IX. P. WILBOUR  | X. ON. AMENOPĒ  | XI. EL-ARISH | XII. EDFU NOME-LIST | XV. P. CAIRO 58018   |
|--|--|---|--|---|--|---|---|--------------|---------------------|--|
|  |  |   |  | B12 Hathōr, place-name lost<br>B13 Ram-headed god, [l. of?] <br>B14 God, place-name lost<br>B15 Shepsy, ibis-headed, in <br>B16 Sebḳ-Re, L. of <br>(B17, Falcon-headed god, B18, lost<br>B19, god, all place-names lost) |  |   | 357      |              |                     |  |
|  |  | 23 Hathōr, L. of   |  |   |  |   | 358 <br>359 <br>360      |              |                     |  |
|  <br>  |  | 26 Hathōr, L. of <br>24 Hathōr, L. of <br>(Nos. 25-27 see Comm. under No. 365)  |  |   | 61, a, 13 Antywey (  ) L. of   |   | 361 <br>362 <br>363-4  <br>364  <br>365   |              |                     | 33 Antywey (  ) in   |
|    | 54    |   |  | B21 Hathōr, L. of    |  |   | 366  <br>367    |              |                     |  |
|  |  | 28 Hathōr, L. of    |  | PB23 Hathōr, place-name lost<br>B20 Anty (  ) L. of  & Matyt (  )   |  |   | 368 <br>369   <br>370    |              |                     |  |
|    | 55  |   |  | B22 Osiris, L. of  & Anubis, L. of <br>B24 Wepwawet, L. of    |  |   | 371 <br>372    |              |                     |  |
| END  |  | 29 Ipuyet (  ) L. of    |  |   | 61, a, 15 Wepwawet    |   | 373 <br>374  <br>375 <br>376  <br>377    |              |                     | 34 Wepwawet in    |
|  |     | 30 Hathōr, L. of   |   |   |  |   | 378   <br>379   |              |                     | 35 Hathōr in    |
|  |     | 31 Nehen-away, 32 Seshat (  )  | 1 Thoth,  Shepsy, etc.<br>3 Amen in  | B25 Thoth, L. of  Shepsy & Nehen-away<br>B26 Khnum, L. of  & Buyet (  )<br>(B27 Two gods & a goddess, place-name lost)<br>REST LOST   | 61, b, 3 Thoth, L. of <br>61, b, 6 Khnum, L. of <br>61, b, 7 Amen-Re, L. of <br>61, b, 8 Thoth, L. of  | IV, 522 Thoth, L. of <br>II, 589 Thoth, pleased at Truth, in  | 380  <br>381  <br>382    |              |                     | XIII. CH. EDFU, VI, 45<br>XXXV  <br>XVI.   36 Horus in  |
| ry-mn  |  | 33 Hekayel (  ) L. of <br>34 Pakhet (  ) L. of Solhis (  )<br>10 Horus, L. of  | 2 Khnum, L. of <br>3 Pakhet, L. of   |   |  |   |   |              |                     |  |

TABLE OF CONSECUTIVELY ARRANGED LISTS OF THE TOWNS OF UPPER EGYPT

| KM.  | ARABIC                    | BANK | GREEK ETC.              | TRANSLITERATION             | IV. LUXOR | V. KARNAK                         | VI. EYDEN VI                           | VIII. PAP. HARRIS   | IX. PAP. WILBOUR  | X. ON. AMENOPE | XI. EL-ARTSH                       |
|------|---------------------------|------|-------------------------|-----------------------------|-----------|-----------------------------------|--|---|---|----------------|------------------------------------|
| 0    | El-Minyah                 | L    |                         |                             |           |                                   |  |   |   |                |                                    |
| 10.5 | Tihna (S. of)             | R    |                         | R-int                       |           | 35 Hathor, l. of                  | 12 Thoth, full in                      |   |   |                |                                    |
| 0    | " (rock)                  | R    | Tḥvis, Ἀχῶρις           | Msw-hnt                     |           |                                   |  | 61, 6, 9 Amūn of  | II, 333 Amūn  | 383            |                                    |
| 0    |                           | L?   |                         | Inš                         |           |                                   |  | 61, 6, 10 Suchus, l. of   | II, 334 Suchus, l. of   |                |                                    |
| 35   | Gebel et-Tēr              | R    |                         | Ti-mrw:f                    |           |                                   |  |   | II, 335 Suchus, l. of   |                |                                    |
| 0    |                           | L?   |                         | Mn-nh                       |           |                                   |  |   | IV, 336 Suchus, l. of   |                |                                    |
| 0    | Es-Sirīyah                | R    |                         | Pr-Hthr-nbt-ḥwy             |           | 36 Hathor, l. of                  |  |   | IV, 337 Hathor, l. of   | 384            |                                    |
| 0    |                           | R    |                         | W-nly                       |           |                                   |  |   | IV, 338 Hathor, l. of   |                |                                    |
| 20   | El-Kēs                    | L    | Kō, ΚΥΝΩ ΑΝΩ            | S3-k3                       |           |                                   | 13 Anty (𐛥𐛢) in                        |   | IV, 339 Anty (𐛥𐛢) of  |                |                                    |
| 0    |                           | L    |                         | Pr-Imn-sr-nhlyw             |           |                                   | 14 Amārof                              |   | IV, 340 Amārof  |                |                                    |
| 0    | Esh-Shekh Fādī (near)     | R    | Κυνῶν π.                | Hr-dy                       |           |                                   | (For No. 16 see Text; No. 17 see Text) | 61, 6, 11 Anubis, l. of   | IV, 341 Amūn, Foreteller of Victories (sr-nhlyw) in             | 385            |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | T3-why-n-try-s(l)           |           |                                   | END OF LIS OF LOCAL DEITIES            |   | [Not in consecutive series]                                     | 386            |                                    |
| 8    | El-Kôm el-Ahmar Sawâris   | R    |                         | Hwt-nsu                     | 38        |                                   |  |   | [Text Only] Horus, l. of  | 387            |                                    |
| 0    | Shârûnah                  | R    |                         | Hwt-b(i)nw                  |           |                                   |  |   |   |                |                                    |
| 0    |                           | L    |                         | Spr-mrw                     |           |                                   |  | 61, 6, 12 Seth, l. of   | II, 342 Seth, l. of   | 388            |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | Tpt                         |           |                                   |  |   | II, 343 Amūn, Founder of the Earth, in                          |                |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | T3-whyf-Ty:f                |           |                                   |  |   | II, 344 Amūn Tjaye, who is in                                   |                |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | Šrpt                        |           |                                   |  |   | III, 345 Amūn, l. of  |                |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | N3-wt-p3-ntr                |           |                                   |  |   | II, 346 Amūn of the Island, who is in                           |                |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | Pr-Wyn                      |           |                                   |  |   | II, 347 Seth, l. of   |                |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | B3-sgr-n-nyn                |           |                                   |  |   | II, 348 The Sunshade wh. is in                                  |                |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | Tm(y)                       |           |                                   |  |   | II, 349 Tjaye, l. of  |                |                                    |
| 67   | Ihnâsyah                  | L    | Ἡρακλέους π., ΖΗC       | Nn-nsu                      | 39        |                                   |  | 61, 6, 13 Arsaphes, King of the Two Lands                       | I, 350 Arsaphes, King of the Two Lands                          | 389            | 38                                 |
| 0    |                           | ?    |                         | Pr-Wsir-hnt-crw             |           |                                   |  |   | I, 351 Osiris   |                |                                    |
| 0    | Kôm Medînet Ghurâb (near) | L    |                         | S                           |           |                                   |  |   | I, 352 Amūn, Lord of Thrones of the Two Lands, in               | 390            |                                    |
| 0    | " " " (at)                | L    | Μοῖσις, Πτολεμαῖς ὅρμος | Mr-wr                       |           |                                   |  |   | I, 353 The Sunshade of Re-Harakhti which is in                  | 391            |                                    |
| 0    |                           | L    |                         | Brn (? Rbn)                 |           |                                   |  |   | I, 354 The Ennead in  |                |                                    |
| 1    | El-Lâhûn                  | L    |                         | R-(n)-hnt                   |           |                                   |  |   | I, 355 Suchus, l. of  |                |                                    |
| 0    | Medînet el-Fayyûm         | L    | Κροκοδείλων π., Ἀποινόν | Šdyt (T3-Š?)                | 61        |                                   |  | 61, 6, 14 Suchus  | I, 356 Suchus the Shedite (Šdyt)                                |                | 39                                 |
| 0    |                           | L?   |                         | Sw                          |           |                                   |  | 61, 6, 15 Seth, l. of   | I, 357 Nephthys of Ramesse-miamun, wh. is in the House of Seth  |                | 30                                 |
| 0    |                           | ?    |                         | Pr-Imn-Rc-nb-nsut-ḥwy-m-phw |           |                                   |  | 61, 6, 16 Amen-Re, l. of  | I, 358 Amūn, l. of Thrones of the Two Lands, in                 |                | Three more towns, not in the Table |
| 0    | Atfîh                     | R    | Ἀφροδίτης π., ΤΠΗ2      | Pr-nbt-Tp-ihw               |           | 37 Hathor, l. of                  |  | 61, 6, 17 Hathor, l. of   | [Not in consecutive series]                                     | 393            |                                    |
| 13   | Kafr Ammâr                | L    | Ἀκανθῶν ?               | Šnc-hn                      |           |                                   |  | (end of the smaller Upper Egyptian towns)                       |   |                |                                    |
| 0    |                           | L    | Ταχενεφρή ??            | Pr-Imn-hnt-nfr-m-Mnnfr      |           |                                   |  |   | II, 359 Amūn,   |                |                                    |
| 0    | Mit Rahînah               | L    | Μέμφις, ΜΝCΕ            | Mn-nfr                      | 63        | 38-48 Many goddesses, see Text    |  | Memphis has a section of its own.                               | Memphis has sections of its own after Thebes & Heliopolis       | 394            |                                    |
| 0    | Turah                     | R    | Τροία                   | T3-R-3w                     |           |                                   | 49 Mât in                              | 37, 6, 3 Anubis, l. of Sepa (𐛥𐛢) in                             |   | 395            |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | Hwt-šd-šbd                  |           |                                   |  | * In the Heliopolitan section                                   |   | 396            |                                    |
| 0    | Atar en-Naby              | R    |                         | Pr-Hšy                      | 13a       |                                   |  | 37, 6, 11 Haspy, father of the gods                             | IV, 359 Haspy, father of the gods [in the Heliopolitan portion] | 397            |                                    |
| 15   | Mašr el-ʿAtîkah           | R    | Βαβυλών                 | Hr-ḥ3                       | 13b       |                                   |  | 27 The Ennead, l. of  |   |                |                                    |
| 0    |                           | ?    |                         | R-n-i-tr                    |           |                                   |  | * These two in the Heliopolitan section                         |   |                |                                    |
| 15   | El-Mašarîyah              | R    | Ἡλίου π., ΩΝ            | Iwnu                        | 64        | 50 Isis, 51 Nephthys, mistress of |  | Heliopolis has a section of its own between Thebes and Memphis. | Heliopolis has sections of its own after Thebes                 | 398-9          | 400                                |



PLATE XXVII

#### IV. FROM EL-MINYAH TO HELIOPOLIS